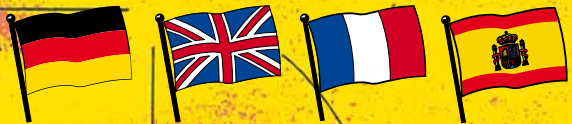


IFOLHIFILUX®

seit 1954



Industrieleuchten
Industry light fittings · Eclairages industriels · Lámparas industriales

Sicherheit durch gutes Licht

Safety by excellent light
Sécurité par lumière excellente
Seguridad por luz excelente

MADE IN GERMANY 2015

Inhalt

Content · Contenu · Contenido

Allgemeiner Teil · General part · Part générale · Parte general

Zeichen/Symbols/Symboles/Signos	3
Schutzrohre und Ihre Eigenschaften	
Protection tubes and properties/Tubes de protection et propriétés/ Tubos de protección y propiedades	4-5
Vorschaltgeräte	
Protection tubes and properties/Tubes de protection et propriétés/ Tubos de protección y propiedades	6-7
Ersatzleuchtmittel/Spare tubes/Tubes de rechange/	
Tubos fluorescentes de recambio	8-9
Schutzarten/Protection types/Types de protection/Tipos de protección	40
Schutzklassen	
Protection classes/Classes de protection/Clases de protección	41
Kontakt/contact/contact/contacto	42

Maschinenleuchten · Machine Lights · Éclairages pour machines · Lámparas para máquinas

Übersicht Maschinenleuchten	
Overview machine lights/Vue d'ensemble/Vista de conjunta	11
Bestellnummernsystem Maschinenleuchten	
How to order Rohrflux machine lights/Le système des références/ El sistema de referencias	12
Halterungen/Holder/Fixations/Fijaciones	12
Fallschutz/Shock absorber/Anneau d'absorbtion de chocs/Anillo de absorbción de choques	12
IP 67 Kit	12
Steckdosenadapter/Adapter plug/Bouchon d'adaptation pour fiche femelle/	
Adaptador para toma de corriente	12
Serie 34 & Serie 24	13
Serie 33 & Serie 35	14-15
Serie 30 & Serie 31	16-17
Serie 38 & Serie 22	18
Serie 39 & Serie 23	19
Serie 28 & Serie 36	20
Serie 58 & Serie 59	21

Arbeitsleuchten · Work Lights · Éclairages localisés · Lámparas de trabajo

Opus Mini, Opus Mini LED, Opus Standard, Opus Maxi	23-25
Opus 1	26
Worklight	27

Halogenleuchten · Halogen lights · Halogènes · Lámparas halógenas

Bestellnummernsystem Halogenleuchten	
How to order Rohrflux halogen lights/Le système des références/ El sistema de referencias	29
Übersicht Halogenleuchten	
Overview/Vue d'ensemble/Vista de conjunta	30-31
Das Baukastensystem	
Building kit system/Le système de kit/El sistema de kit	32-33
Halo-Light 60	34-35
Halo-Light 62	36-37
Halo-Light 64	38-39

Zeichen

Symbols · Symboles · Signos

Zertifikate · Certificates · Certificats · Certificados



Geprüfte Sicherheit gemäß den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG).
Approved safety according to the requirements of the device and product safety law (GPSG).
Sécurité approuvée selon les exigences de la loi sur la sécurité des produits et des appareils (GPSG).
Seguridad aprobado según las exigencias de la ley sobre la seguridad de productos y aparatos (GPSG)



Das ENEC-Zeichen ist das gemeinsam zwischen den Zertifizierungsstellen der Länder in der Europäischen Gemeinschaft vereinbarte Konformitätszeichen.
The ENEC-mark is the common sign of conformity between the certifying bodies of the countries belonging to the European Community.
Le marquage ENEC est le signe de conformité commun accordé entre les autorités de certification des pays de la Communauté Européenne.
El marcaje ENEC es el signo de conformidad acordado en común entre las autoridades de certificación de los países de la Comunidad Europea.

Germanischer Lloyd



Dieses Zeichen bestätigt die Konformität des Produktes mit den Richtlinien des Germanischer Lloyds.
This sign confirms the product to be in conformity with the Directive of the Germanischer Lloyd.
Ce signe confirme que le produit est en conformité avec la Directive du Germanischer Lloyd.
Este signo confirma la conformidad del producto con las directivas del Germanischer Lloyd.

Kennzeichen · Badges · Marquages · Marcas



Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass das Produkt bzgl. der geltenden europäischen Richtlinien konform ist.
The CE-Marking confirms that the product corresponds to the valid European Directive.
Le marquage CE confirme que le produit est en conformité avec la Directive Européenne valable.
La marca CE confirma que el producto está en conformidad con la Directiva Europea en vigor.



Das Hammer-Symbol kennzeichnet besonders stoßfeste Produkte.
The hammer-symbol is marked onto especially impact resistant products.
Le symbole marteau marque des produits étant particulièrement résistant aux chocs.
El símbolo martillo marca productos siendo especialmente resistente a impactos.



Schutzrohre und Ihre Eigenschaften

Protection tubes and their properties

Tubes de protection et ses propriétés

Tubos de protección y sus propiedades

	Polycarbonat Polycarbonate Polycarbonate Polycarbonato	CAB	Borosilikatglas Borosilicate glass Verre Borosilicate Vidrio Borosilicato	PMMA	PVC
Mechanische Eigenschaften/Mechanical Characteristics/Propriétés mécaniques/Características mecánicas					
Schlagzähigkeit/Impact resistance Résistance aux chocs/Resistencia al choque	**	**	○	*	*
Kerbschlagzähigkeit/Notched impact strength Résistance aux chocs entaillants/Resistencia a la flexión por choque	**	**	○	*	*
Kratzfestigkeit/Scratch notched impact resistance Résistance aux éraflures/Resistencia a la rayadura	*	*	**	*	*
Einbrennverhalten Bohrspäne/Resistant to burn-in of bore chips Résistance aux brûlures de copeaux/ Resistencia a quemaduras por virutas del taladrado	*	*	**	○	○
Verformungsbeständigkeit/ Deformation resistance Résistance aux déformations/ Resistencia a deformaciones	*	*	**	*	*
Sonstige Eigenschaften/Other Characteristics/Autres propriétés/Otras características					
Temperaturbeständigkeit/ Temperature resistance Résistance à la température/Resistencia térmica	-60° – +120°	-30° – +90°	-50° – +360°	-40° – +90°	0° – +60°
Witterungsbeständigkeit/Weathering resistance Résistance aux intempéries/Resistencia a la intemperie	*	**	**	**	**
UV Beständigkeit/ UV resistance/ Résistance aux UV Resistencia a radiación uva	*	**	**	**	*
Transparenz/Transparency/Transparence/Transparencia	*	*	**	*	*
Chemische Beständigkeit/Chemical resistance/Résistance chimique/Resistencia a los productos químicos					
Schwache Säuren/Weak acids/Acides débilés/Ácidos flojos	*	**	**	*	**
Starke Säuren/Strong acids/Acides forts/Ácidos intensos	○	*	**	○	*
Schwache Laugen/Weak lyes/Bases débilés/Bases flojas	*	**	**	*	**
Starke Laugen/Strong lyes/Bases fortes/Bases intensas	○	*	**	○	*
Lösungsmittel/Solvents/Dissolvants/Disolventes	*	*	**	*	○
Kühlmittel/Coolant/Réfrigérant/Refrigerante	*	**	**	*	*
Fette/Fats/Graisses/Grasas	*	**	**	**	**
Öle/Oil/Huiles/Aceites	*	**	**	**	**
Kraftstoffe/Motor fuels/Carburants/Carburantes	○	**	**	*	*
Bohremulsion/Drilling emulsion Émulsion à percer/Emulsión a taladrar	○	*	**	*	*

** = sehr gut/beständig

** = very well/consistent

** = très bien/résistant

** = muy bien/resistente

* = gut/bedingt beständig

* = good/conditionally consistent

* = bon/résistant conditionnel

* = bien/resistente con restricciones

○ = ausreichend/nicht beständig

○ = sufficient/not consistent

○ = suffisant/non-résistant

○ = suficiente/no resistente

Alle technischen Daten sind typische Materialkennwerte, die zur Orientierung dienen. Sie sind unverbindlich und stellen keine Materialspezifikation dar.

Wichtiger Hinweis! Die oben stehende Tabelle dient lediglich zur Orientierung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Important note! The table above serves only for orientation. For questions, please be so kind to contact our service.

Avis important à suivre! Le tableau ci-dessus tient lieu de orientation seulement. Au cas de questions, veuillez contacter notre service.

Observación importante! La tabla mencionada sirve solamente como orientación. Para preguntas rogamos contactar nuestro servicio.

Schutzrohre

In der Industrie und im Handwerk werden stets unterschiedliche Anforderungen an die Beleuchtung gestellt. Um sämtlichen Umgebungseinflüssen gerecht zu werden, können Sie bei vielen Leuchten unterschiedliche Schutzrohre wählen.

Kommen die Leuchten beispielsweise mit Chemikalien in Verbindung, sollte man ein Schutzrohr aus Celluloseacetobutyrat (CAB) oder Borosilikatglas (Boro) wählen. Überall, wo es auf besonders hohe Schlagfestigkeit ankommt, ist Polycarbonat (PC) die richtige Wahl.

In der vorstehenden Tabelle werden die wichtigsten Eigenschaften der Schutzrohre gegenübergestellt.

Protection tubes

In the industry and in craft there are always being made different demands on lighting.

If the light fittings e.g. get in contact with chemicals, a protection tube out of Celluloseacetobutyrate (CAB) or Borosilicate glass (Boro) should be chosen. Everywhere where a special high impact resistance is required, Polycarbonate (PC) is the right choice.

In the preceding chart the most important properties of protection tubes are compared to each other.

Tubes de protection

Dans l'industrie et dans l'artisanat l'illumination apporte toujours de différentes exigences. Pour prendre toutes les influences ambiantes en considération, vous pouvez choisir de tubes de protection différents pour beaucoup d'éclairages.

Si, par exemple, les éclairages entrent en contact avec des produits chimiques, il faut choisir un tube de protection en Celluloseacetobutyrate (CAB) ou en verre de Borosilicate (Boro). Partout où les tubes de protection doivent être résistants aux chocs, le Polycarbonate (PC) est le bon choix.

Dans le tableau précédent les propriétés les plus importantes sont comparées.

Tubos de protección

En la industria y en la artesanía siempre hay diferentes exigencias en cuanto a la iluminación. Para corresponder a todas influencias del ambiente, Ud. puede seleccionar tubos de protección diferentes para muchos lámparas.

Si, por ejemplo, las lámparas entran en contacto con químicas, se debe seleccionar un tubo de protección de Celluloseacetobutyrate (CAB) o de vidrio de Borosilicate (Boro). Por todas partes donde los tubos de protección deben ser resistente a impactos, el Polycarbonato (PC) es la buena selección.

En la tabla anterior se puede comparar las propiedades las más importantes.



Vorschaltgeräte

Ballasts · Ballasts · Balastos

Vorschaltgeräte

Allgemein

Für den Betrieb von Leuchtstofflampen sind Vorschaltgeräte erforderlich. Sie begrenzen den Lampenstrom und verhindern so die Zerstörung des Leuchtmittels. Zu unterscheiden sind elektromagnetische und elektronische (EVG) Vorschaltgeräte. Die elektromagnetischen Vorschaltgeräte werden zudem in konventionelle (KVG) und verlustarme (VVG) Vorschaltgeräte unterteilt.

Elektromagnetische Vorschaltgeräte

Elektromagnetische Vorschaltgeräte sind Drosselspulen, die aus einem mit Kupferdraht umwickelten Eisenkern bestehen. Es wird ein Starter benötigt. Verlustarme Vorschaltgeräte funktionieren wie konventionelle Vorschaltgeräte, bestehen jedoch aus einem längeren Eisenkern höherwertigeren Elektroblechs und aus Kupferspulen. So erreichen sie einen höheren Wirkungsgrad.

Elektronische Vorschaltgeräte

Elektronische Vorschaltgeräte regeln den Lampenstrom elektronisch und befinden sich durch den geringen Energieverbrauch an der Spitze der europäischen Energieklassifizierung. Sie bieten Vorteile für jede Beleuchtungsanwendung.

Platzierung des Vorschaltgerätes

Rohrlux-Maschinenleuchten sind je nach Serie mit separatem oder integriertem Vorschaltgerät lieferbar.

Vorteile eines integrierten Vorschaltgerätes:

- alle Bauteile sind in einem Gehäuse untergebracht
- Vorschaltgerät ist durch den Leuchtenkörper geschützt
- schnellere Montage

Vorteile eines separaten Vorschaltgerätes:

- geringere Abmessungen der Leuchte
- weniger Wärmeentwicklung in der Leuchte
- kaum Blindfläche

Ballasts

In general

In order to operate fluorescent lamps, ballasts are required. They limit the lamp current and thus avoid the fluorescent to be destroyed. Electro-magnetic and electronic ballasts (EVG) are to be distinguished. Furthermore, magnetic ballasts are divided into conventional (KVG) and low-loss (VVG) ballasts.

Electro-magnetic ballasts:

Electro-magnetic ballasts are choking coils consisting of copper wire wrapped around an iron core. A starter is needed. Low-loss ballasts operate the way conventional ballasts do. However, they consist of a longer iron core, made of electrical sheets of superior quality and of copper coils. Thus, they reach a higher degree of efficiency.

Electronic ballasts:

Electronic ballasts regulate the lamp current electronically and are on top of the European energy classification due to their low energy consumption. They offer advantages for any illumination application.

Positioning of the ballast

Rohrlux machine lights are available with separate or integrated ballasts, depending on the series.

Advantages of an integrated ballast:

- all components are placed in a casing
- the ballast is protected by the lamp body
- quicker mounting

Advantages of a separate ballast:

- small dimensions of the light fitting
- less temperature development within the light fitting
- hardly any non-illuminated surface

Vorteile von elektronischen Vorschaltgeräten

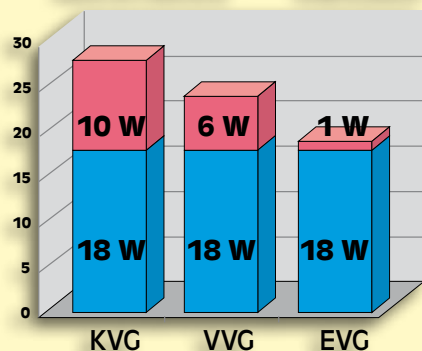
Advantages of an electronic ballast · Avantages des ballasts électroniques · Ventajas de balastos electrónicos

Energieeffizienz/Energy efficiency

Efficacité d'énergie/Eficiencia de energía

■ Leistung Leuchtmittel
 Power of light source
 Puissance de la source lumineuse
 Potencia de la fuente de luz

■ Verlustleistung
 Power loss
 Perte en puissance
 Pérdida de potencia

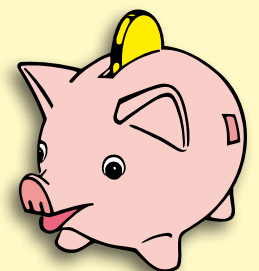


∅-Lebensdauer des Leuchtmittels in Stunden

∅-Economic life-time of light source in hours

∅-Durée de vie de la source lumineuse en heures

∅-Vida útil de la fuente de luz en horas



Geringere Betriebskosten
 lower operating costs
 Coût d'exploitation faible
 Gastos de explotación reducidos

Ballasts

En général

Pour le fonctionnement des tubes fluorescents on a besoin de ballasts. Ils limitent le courant des lampes et évitent ainsi la destruction de la source lumineuse. Il faut différencier entre les ballasts électro-magnétiques et électroniques (EVG). En outre, les ballasts électromagnétiques sont divisés en ballasts conventionnels (KVG) et en ballasts à faible perte (VVG).

Ballasts électromagnétiques:

Les ballasts électromagnétiques sont des bobines d'induction qui consistent d'un noyau de fer entouré d'un fil de cuivre. On a besoin d'un starter. Les ballasts à faible perte fonctionnent comme les ballasts conventionnels. Cependant, ils consistent d'un noyau de fer plus long en tôles magnétiques d'une qualité supérieure et en bobines de cuivre. Ainsi, ils atteignent un plus haut degré d'efficacité.

Ballasts électroniques :

Les ballasts électroniques règlent le courant dans la lampe électroniquement et se trouvent en tête de la classification d'énergie européenne, grâce à leur consommation d'énergie faible. Ils offrent des avantages pour chaque application d'illumination.

Placement du ballast

Les éclairages pour machines Rohrlux sont disponibles avec ballast séparé ou avec ballast intégré dépendant de la série.

Avantages d'un ballast intégré:

- tous les composants sont placés dans une caisse
- le ballast est protégé par le corps de la lampe
- montage plus vite

Avantages d'un ballast séparé:

- plus petites dimensions de l'éclairage
- développement de chaleur plus faible dans l'éclairage
- peu de surface non-illuminée

Balastos

En general

Para el funcionamiento de tubos fluorescentes se necesitan balastos. Ellos limitan el corriente de la lámpara y evitan así la destrucción de la fuente de luz. Hay que diferenciar entre balastos electromagnéticos y balastos electrónicos (EVG). Además los balastos electromagnéticos se subdividen entre balastos convencionales (KVG) y balastos a baja pérdida (VVG).

Balastos electromagnéticos:

Balastos electromagnéticos son bobinas de reactancia que consisten de un corazón de hierro envuelto de hilo de cobre. Se necesita un starter. Balastos a baja pérdida funcionan como balastos convencionales. Sin embargo ellos consisten de un corazón de hierro más largo de chapa de calidad superior y de bobinas de cobre. Así se aumenta el grado de eficiencia

Balastos electrónicos:

Balastos electrónicos regulan el corriente de la lámpara electrónicamente y se encuentran a la cabeza de la clasificación de energía europea, debido a su consumo de energía baja. Estos balastos ofrecen ventajas para cada aplicación de iluminación.

Colocación de un balasto

Las lámparas para máquinas Rohrlux son disponibles con balasto separado o con balasto incorporado.

Ventajas de un balasto separado:

- dimensiones más pequeñas de la lámpara
- desarrollo de calor más bajo
- poca superficie no-iluminada

Ventajas de un balasto incorporado:

- todos los componentes están situados en una caja
- el balasto está protegido por el cuerpo de la lámpara
- instalación rápida



Klimaschutz

climate protection
protection de climat
protección del clima

Weitere Vorteile

- geringerer Energieverbrauch
- flackerfreier Sofortstart
- kein Stroboskopeffekt
- geringere Wärmeentwicklung
- Sicherheitsabschaltung (EOL)
- kein Starter notwendig

Further advantages

- lower energy consumption
- immediate flicker-free starting
- no stroboscope effect
- lower heat development
- safety shut-down (EOL)
- no starter necessary

Avantages ultérieures

- consommation d'énergie plus faible
- démarrage sans vacillement
- sans effet de stroboscope
- dégagement de chaleur insignifiant
- déconnexion de sécurité (EOL)
- starter pas nécessaire

Ventajas adicionales

- consumo de energía más bajo
- arranque inmediato sin flamear
- sin efecto estroboscópico
- desarrollo de calor reducido
- desconexión de seguridad (EOL)
- arrancador innecesario

Ersatzleuchtmittel

Spare tubes · Tubes de rechange · Tubos fluorescentes de recambio

Typ Type Type Tipo	Ø in mm Ø in mm Ø in mm Ø en mm	Socket Socket Socle Casquillo	Leistung (Watt) Power (Watt) Puissance (Watt) Potencia (Vatios)	Lichtstrom (Lumen) luminous flux (lumen) Flux lumineux (Lumen) Flujo luminoso (Lumen)	Art.-Nr. Art.-Nr. Réf. no. Ref. no.
Leuchtstofflampen/Fluorescent tubes/Tubes fluorescents compacts/Tubos fluorescentes					
T5	16	G5	4	140	14000-00
T5	16	G5	6	240	14020-00
T5	16	G5	8	470	14050-00
T5	16	G5	13	1000	14064-00
T5	16	G5	14	1350	14080-00
T5	16	G5	21	2100	14160-00
T5	16	G5	24	1750	14170-00
T5	16	G5	28	2900	14200-00
T5	16	G5	35	3650	14240-00
T5	16	G5	49	4900	14334-00
T5	16	G5	54	5000	14340-00
T5	16	G5	80	7000	14414-00
T8	26	G13	18	1350	14140-00
T8	26	G13	30	2400	14220-00
T8	26	G13	36	3350	14260-00
T8	26	G13	58	5240	14360-00
TC-S	-	G23	7	400	14524-00
TC-S	-	G23	9	600	14550-00
TC-S	-	G23	11	900	14600-00
TC-SEL	-	2G7	7	400	14530-00
TC-SEL	-	2G7	9	600	14560-00
TC-SEL	-	2G7	11	900	14616-00
TC-L	-	2G11	18	1200	14754-00
TC-L	-	2G11	24	1800	14770-00
TC-L	-	2G11	36	2900	14860-00
Halogenlampen/Halogen lamps/Lampes halogènes/Lámparas halógenas					
12 V SP	48	GY4	20	3100 cd*	15014-00
24 V SP	48	GY4	20	2600 cd*	15012-00
12 V SP	70,5	BA15D	50	12500 cd*	15022-00
12 V FL	70,5	BA15D	50	2600 cd*	15024-00
24 V SP	12	GY6,35	50	900	15032-00
12 V SP	12	GY6,35	75	1450	15026-00
12 V FL	111	G53	75	5300 cd*	15054-00
24 V SP	12	GY6,35	75	1200	15038-00
24 V FL	111	GY6,35	75	4900 cd*	15039-00

* Candela (cd)



T5
T8

TC-S
TC-L
TC-SEL

Halogen 20 W
Halogen 50 W
Halogen 75 W

Leuchtmittel

Leuchtstofflampen sind überall dort sinnvoll einsetzbar, wo mit niedrigen Energiekosten eine hohe Lichtausbeute bei geringer Wärmeentwicklung erreicht werden soll. Die gegenüber anderen Lampen relativ großen Längen führen zu einer gleichmäßigen, schattenarmen Ausleuchtung der Umgebung. Daher ist die Leuchtstofflampe meist das optimale Leuchtmittel für viele Bereiche in der Industrie und im Handwerk.

Wir setzen ausschließlich auf hochwertige Markenleuchtmittel.

Typenvergleich:

Rohrflux Maschinen- und Arbeitsleuchten verwenden T5-, T8- oder Kompaktleuchtstofflampen. Während die schlanken T5-Lampen einen Durchmesser von 16 mm haben, beträgt der Durchmesser von T8-Röhren 26 mm. Durch den geringeren Durchmesser ist die Selbstabschattung bei T5-Leuchtmitteln geringer, d. h. sie sind bei gleichen Wattagen heller. Außerdem ist durch die schlanke Bauweise von T5 Leuchtmitteln ein geringer Leuchtdurchmesser möglich. Kompaktleuchtstofflampen bieten ebenfalls sehr viel Licht pro Watt. Bauartbedingt sind Kompaktleuchtstofflampen vergleichsweise kurz und sparen so Platz.

Light sources

Fluorescent tubes are reasonably applicable in every application area where high light efficiency should be obtained, while temperature development and energy cost are kept low at the same time. Furthermore, these types effect an even, almost shadowless illumination of the ambience, compared to other lamps of relatively long sizes. Thus, the fluorescent tube is an ideal light source for many application fields in industry and craft.

We exclusively count on branded light sources of superior quality.

Comparison of types:

For Rohrflux machine and work lights T5, T8, or compact fluorescent tubes are used. Whereas the slim T5 lamps have a diameter of 16 mm, the diameter of T8-tubes is 26 mm. Due to the small diameter, auto-shadowing is lower with T5 fluorescent tubes, which means that they are brighter while having the same wattage. Furthermore, a smaller diameter of the light fitting can be obtained due to the slim construction of T5 light sources. Compact fluorescent tubes also offer much light per watt. Due to their construction, compact fluorescents are comparatively short and therefore save space.

Sources lumineuses

Tubes fluorescents sont applicables de façon raisonnable partout où en dépit des coûts d'énergie bas et d'un développement de chaleur faible il faut atteindre une haute efficacité lumineuse. En comparaison avec autres lampes, ses longueurs relativement grandes résultent dans une illumination égale et presque sans ombre. C'est pourquoi le tube fluorescent la plupart du temps est la source lumineuse optimale pour beaucoup champs d'application dans l'industrie et dans l'artisanat.

Nous misons exclusivement sur les sources lumineuses de marque d'une qualité supérieure.

Comparaison des types:

Les éclairages pour machines et localisés Rohrflux utilisent les tubes fluorescents T5, T8 ou des fluos compacts. Tandis que les fluos T5 ont un diamètre de 16mm, le diamètre des tubes T8 est de 26mm. Grâce au faible diamètre, l'auto-ombrage est plus faible, c.v.d. que les fluos T5 sont plus clairs en ayant le même puissance. En outre, il est possible d'obtenir un diamètre plus faible des éclairages par la construction mince des tubes fluorescentes T5. Les fluorescentes compacts offrent aussi beaucoup de lumière par Watt. En raison de la type de construction les fluorescentes compacts sont plus courts par comparaison et ainsi, ils économisent d'espace.

Fuentes luminosas

La aplicación de tubos fluorescentes es razonable por todas partes donde hay que obtener una alta eficacia luminosa con bajos gastos de energía y con bajo desarrollo de calor. Además las longitudes relativamente grandes – en comparación con otros lámparas – resultan en una iluminación regular casi sin sombras. Por esto el tubo fluorescente por la mayoría de las veces es la fuente de luz optimal para muchos campos de aplicación en la industria y la artesanía.

Empleamos exclusivamente fluorescentes de marca de calidad superior.

Comparación de tipos:

Lámparas para máquinas y de trabajo Rohrflux utilizan fluorescentes T5, T8 o fluorescentes compactos. Mientras que las lámparas T5 delgadas tengan un diámetro de 16mm, el diámetro de los tubos T8 ascende a 26 mm. Por el diámetro pequeño el auto-sombra con fluorescentes T5 es más bajo, es decir que son más claros al tener el mismo vataje. Además se reduce el diámetro de las lámparas para máquinas y de trabajo, debido a la construcción delgada de los tubos fluorescentes T5. Tubos fluorescentes compactos ofrecen también mucha luz por vatio. Condicionado por la construcción, tubos fluorescentes compactos son cortos y así ahorran espacio en comparación con otros tubos.



Rohrlux
Maschinenleuchten
Machine Lights
Éclairages pour machines
Lámparas para máquinas

Übersicht Maschinenleuchten

Overview machine lights · Vue d'ensemble · Vista de conjunta

Serie Series Série Serie	Leuchtmittel Light source Source lumineuse Fuente de luz	Volt Voltage	Besondere Merkmale Special features Caractéristiques spéciales Características especiales	Schutzrohr Protection tube Tubo de protección Tubo de protección	Max Ø in mm Max Ø in mm Max Ø en mm Max Ø en mm	Seite Page Page Página
Serien mit externem Vorschaltgerät/Series with external ballast/Séries avec ballast extérieur/Series con balasto exterior						
22	TC-L	24, 110, 230	Kompakte Bauweise compact construction/construction compacte/construcción compacta	PC, CAB, Boro	67	18
23	T5	24, 110, 230	Äußerst schlanke Bauweise, IP 67 extreme slim construction/construction extrêmement mince/construcción muy delgada	PC	31	19
24	T8	24, 110, 230	Konventionelle Bauweise conventional construction/construction conventionnelle/construcción convencional	PC, CAB	67	13
28	TC-S, T5, T8	110, 230	Prismiertes Schutzrohr aus PMMA, schlanke Bauweise slim construction/construction mince/construcción delgada	PMMA	42	20
Serien mit integriertem Vorschaltgerät/Series with integrated ballast/Séries avec ballast intégré/Series con balasto interior						
30	T5	24, 110, 230	1 x Leuchtmittel, VG unter dem Leuchtmittel 1 x light source, ballast under the light source/1 x source lumineuse, ballast sous la source lumineuse 1 x fuente de luz, balasto debajo de la fuente de luz	PC, CAB, Boro	67	16-17
31	T5	24, 110, 230	2 x Leuchtmittel, VG unter dem Leuchtmittel 2 x light source, ballast under the light source/2 x source lumineuse, ballast sous la source lumineuse 2 x fuente de luz, balasto debajo de la fuente de luz	PC, CAB, Boro	67	16-17
33	SMD-LED	110-240	energiesparende HighPower SMD-LEDs energy saving HighPower SMD-LEDs / technologie HighPower SMD LED basse consommation / High-Power SMD-LED's de bajo consumo de energia	PC, CAB, Boro	67	14-15
34	T8	24, 110, 230	Konventionelle Bauweise conventional construction/construction conventionnelle/construcción convencional	PC, CAB, Boro	67	13
35	T8 LED	100-240	energiesparende T8-LED-Röhre energy-saving T8-tube/ tube T8 = économie d'énergie/ tubo T8 de bajo consumo de energía	PC, CAB	67	14-15
36	TC-SEL, T5, T8	12, 24, 42, 110, 230	Prismiertes Schutzrohr aus PMMA, schlanke Bauweise slim construction/construction mince/construcción delgada	PMMA, PVC (4 W)	31 (4 W) 42 (> 4 W)	20
38	TC-L	24, 110, 230	Kompakte Bauweise compact construction/construction compacte/construcción compacta	PC, CAB, Boro	67	18
39	TC-S, TC-L	230	Sehr kompakte Bauweise very compact construction/construction très compacte/construcción muy compacta	PC, Boro	67	19
Schiffsleuchten/ Ship lights/ Eclairages pour bateaux/ Lámparas para buques						
58	T8	110, 230	Seewasserfest seawater-proof/résistant à l'eau de mer/resistente al agua de mar	PC	73	21
59	TC-L	230	Seewasserfest, kompakte Bauweise seawater-proof, compact construction/résistant à l'eau de mer, construction compacte resistente al agua de mar, construcción compacta	PC	73	21

Bestellnummernsystem Maschinenleuchten

How to order Rohrlux machine lights · Le système des références · El sistema de referencias

Art. Serie	Wattage	Ausführung / Version	Voltage	Hertz
22	04	0 = Standard/Estándar	0 = 230 V	50 Hz
23	08	1 = Durchgangsverdrahtet/Through-wired/ câblé pour montage en série/cablado para el montaje en serie	1 = 110 V	60 Hz
24				
28	13	2 = Elektronisches Vorschaltgerät (EVG)/Electronic ballast/ ballast électronique/balasto electrónico	2 = 12 V	AC-DC
30			3 = 24 V	AC-DC
31	18	3 = 1 + 2	4 = 110 V	50 HZ
33	10		5 = 42 V	AC-DC
34		5 = Kompensiert/compensated/compensé/compensado		
35				
36	21	6 = 1 + 5	6 = 220 V	60 Hz
38	24	7 = Kapazitiv/capacitive/capacitive/capacitivo	7 = 110 V	50 Hz
39		7 = 1 + 7		
58	36			

Varianten / Versions / Variantes / Variantes: (XX XX XX - XX)

00	=	Standard/Estándar
01	=	Ohne Halterungen/without clamps/sans fixations/sin fijaciones
02	=	Ohne separates Vorschaltgerät/no external ballast/sans ballast séparé/sin balasto externo
10	=	Borosilikatglas, H6 Halterungen/Borosilicate glass, H6 clamps/Borosilicate, H6 fixations/Borosilicato, H6 fijaciones
11	=	Borosilikatglas, ohne Halterungen/Borosilicate glass, without clamps/Borosilicate, sans fixations/Borosilicato, sin fijaciones
15	=	CAB, H5 Halterungen/CAB, H5 clamps/CAB, H5 fixations/CAB, H5 fijaciones
16	=	CAB, ohne Halterungen/CAB, without clamps/CAB, sans fixations/CAB, sin fijaciones
XX	=	Sonderausführung auf Anfrage/Special designs on request/Construcciones spéciales sur demande/Construcciones especiales a petición

Halterungen · Holder · Fixations · Fijaciones

	Name	Art.-no.	Ø	Material	Serien
	K1	8006-00	30 mm	Stahl verzinkt, zined steel, acier galvanisé, acero galvanizado	23
	K5	21428-00	38 mm	POM Hostaform	28, 36
	K3	8010-00	63 mm	Edelstahl V2A, Stainless steel V2A, acier inoxydable V2A, acero inoxidable V2A	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39
	K3	8009-00	63 mm	Edelstahl V2A beschichtet, Stainless steel V2A covered, acier inoxydable V2A couvert par gomme blanc, acero inoxidable V2A cobierto de goma blanca	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39
	H5	8021-00	63 mm	Kunststoff, plastic, plastique, plástico	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39
	H4	8022-00	63 mm	Stahl verzinkt, zined steel, acier galvanisé, acero galvanizado	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39
	H6	8023-00	63 mm	Stahl verzinkt mit Gummimanschette, zined steel with rubber protection ring, acier, galvanisé avec manchette de gomme, acero galvanizado con manguito de goma	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59
	H6 V2A	8023-04	63 mm	Edelstahl V4A W5 mit Gummimanschette, Stainless steel V4A W5 with rubber protection ring, acier inoxydable V4A W5 avec manchette de gomme, acero inoxidable V4A W5 con manguito de goma	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59
	H9	9590-00	63 mm	Rohrklemme aus Polypropylen, Pipe clamp PP, Fixation plastique noir PP, fijación plástico negro PP	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59
	H11	8120-00	63 mm	Stahl verzinkt mit Gummimanschette, zined steel with rubber protection ring, acier, galvanisé avec manchette de gomme, acero galvanizado con manguito de goma	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59
	H12	8121-00	63 mm	Edelstahl V4A W5 mit Gummimanschette, Stainless steel V4A W5 with rubber protection ring, acier inoxydable V4A W5 avec manchette de gomme, acero inoxidable V4A W5 con manguito de goma	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59
	H13	8122-00	63 mm	Stahl verzinkt mit Gummimanschette, zined steel with rubber protection ring, acier, galvanisé avec manchette de gomme, acero galvanizado con manguito de gom	22, 24, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 58, 59

Fallschutz · Shock absorber · Anneau d'absorbtion de chocs · Anillo de absorbción de choques · (Ø 63 mm)


Wulstring mit Schellenring
Shock absorber for tube lights
Anneau d'absorbtion de chocs
Anillo de absorbción de choques.
Art.-no. 8062-00



Wulstring
Shock absorber for tube lights
Anneau d'absorbtion de chocs
Anillo de absorbción de choques.
Art.-no. 8066-00

IP 67 Kit
**IP 67 Erweiterungsset für Maschinenleuchten Ø 63 mm · IP 67 Upgrade set for machine lights Ø 63 mm
IP 67 Jeu d'élargissement des éclairages Ø 63 mm · IP 67 Juego de extensión para lámparas para máquinas Ø 63 mm**


Faltbalg für Durchgangsverdrahtung
Sealing sleeve for through-wired light fittings
Manchette d'étanchéité câblage pour montage en série
Manguito de cierre para montaje en serie
Art.-no. 8060-00



Faltbalg Endstück
Sealing sleeve for lamp ends
Manchette d'étanchéité chapeau de fermeture
Manguito de cierre para montaje en fin de la lámpara
Art.-no. 8064-00

Steckdosenadapter · Adapter plug · Bouchon d'adaptation pour fiche femelle · Adaptador para toma de corriente
Für Leuchten Serien 30/31/33 mit Durchgangsverdrahtung · For through-wired machine lights of series 30/31/33 Pour éclairages des series 30/31/33 en montage série · Para lámparas de la serie 30/31/33 – montaje en serie


Verschraubung mit CEE-Steckdose
Screw connection with CEE-socket
Bouchon pour luminaires tubulaires avec prise de courant CEE
Racor con toma de corriente CEE
Art.-no. 8073-01



Verschraubung mit Schuko-Steckdose
Screw connection with Schuko-socket
Bouchon pour luminaires tubulaires avec prise de courant Schuko
Racor con toma de corriente Schuko
Art.-no. 8073-02



Standard: T8



H5

Prot.-Class I, IP 65



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]				
					a	b	c	d	e
341500-00	15 W	230 V	50 Hz	1000	778	754	455	63	67
341520-00	15 W	220-240 V	50/60 Hz	1000	814	790	455	63	67
341800-00	18 W	230 V	50 Hz	1350	931	907	610	63	67
341820-00	18 W	220-240 V	50/60 Hz	1350	970	946	610	63	67
343000-00	30 W	230 V	50 Hz	2400	1234	1210	912	63	67
343020-00	30 W	220-240 V	50/60 Hz	2400	1272	1248	912	63	67
343600-00	36 W	230 V	50 Hz	3350	1536	1512	1220	63	67
343620-00	36 W	220-240 V	50/60 Hz	3350	1576	1552	1220	63	67
345800-00	58 W	230 V	50 Hz	5240	1919	1894	1520	63	67
345820-00	58 W	220-240 V	50/60 Hz	5240	1880	1856	1520	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Serie 34

Serie 34

Die Serie 34 ist äußerst vielseitig einsetzbar. Durch die extrem stabile Bauweise ist die Leuchte selbst für den rauen Einsatz geeignet. Lieferbar in 15 bis 58 Watt. Typische Einsatzgebiete sind Werkzeugmaschinen, Pressen, Drehmaschinen (nur in Verbindung mit einem EVG) und Außenbeleuchtungen. Kurz gesagt: Überall dort, wo eine sichere und hochwertige Lichtquelle benötigt wird.

Serie 34

The Series 34 is extremely suitable in multiple ways. By means of the stable construction the light fitting is even suitable for roughest applications. Available from 15 to 58 Watts. Typical fields of application are machine tools, presses, turning lathes (only in combination with an electronic ballast) and as outside lighting. Brief: Wherever a safe and high quality light source is necessary.

Série 34

La Série 34 est extrêmement appropriée pour une application multiple. Grâce à la construction stable le luminaire est même approprié pour l'application la plus rude. Disponible en 15 à 58 Watt. Les domaines d'application sont auprès de machines-outils, presses, tours (seulement en combinaison avec un ballast électronique) et comme éclairages extérieurs. Bref : Partout où on a besoin d'une source lumineuse de haute qualité supérieure.

Serie 34

La série 34 se puede aplicar de varias maneras. Gracias a la construcción extremadamente estable la lámpara es apropiada para la aplicación la más ruda. Disponible en 15 hasta 58 vatios. Los campos típicos de aplicación son: máquinas-herramientas, prensas, máquinas troqueladoras (sólo en combinación con un balasto electrónico) y también como iluminación exterior. En breve : Por todas partes donde se necesita una fuente de luz de alta calidad.

Serie 24

Serie 24

Die Serie 24 entspricht bis auf das separate Vorschaltgerät der Serie 34. Sie überzeugt ebenso durch eine robuste Bauweise und ist in 15 bis 58 Watt lieferbar. Durch die externe Platzierung des Vorschaltgerätes sparen Sie Platz und die Wärmeentwicklung wird erheblich reduziert. Das Vorschaltgerät darf max. 2 m von der Leuchte entfernt platziert werden.

Serie 24

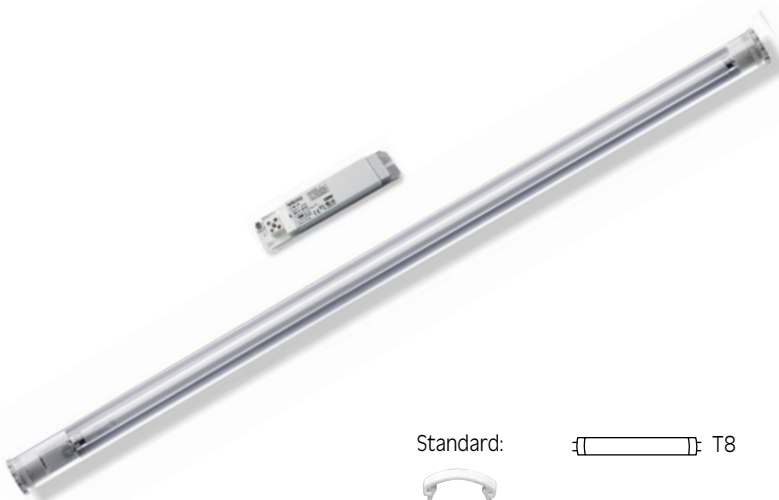
The Series 24 corresponds to the Series 34 apart from the separate ballast. It also convinces by the robust construction and is available from 15 to 58 Watts. Due to the external placing of the ballast you will save space and the temperature development is considerably reduced. The ballast is to be placed in a distance of max. 2mts from the light fitting.

Série 24

La Série 24 corresponde à la Série 34 sauf le ballast séparé. La Série convainc par la construction robuste et est disponible en 15 à 58 Watt. Grâce à la mise en place d'un ballast extérieur vous économisez d'espace et le développement de chaleur est considérablement réduit. Le ballast devrait être posé dans une distance d'un max. de 2m du luminaire.

Serie 24

La Serie 24 corresponde a la Serie 34 aparte del balasto separado. Destaca por la construcción robusta y está disponible en 15 hasta 58 vatios. A través de la colocación de un balasto externo Ud. ahorra sitio y así el desarrollo de calor se reduce considerablemente. El balasto debe ser puesto en una distancia máxima de 2m de la luminaria.



Standard: T8



H5

Prot.-Class I, IP 65



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]				
					a	b	c	d	e
241500-00	15 W	230 V	50 Hz	1000	621	597	445	63	67
241800-00	18 W	230 V	50 Hz	1350	773	749	610	63	67
243000-00	30 W	230 V	50 Hz	2400	1081	1057	912	63	67
243600-00	36 W	230 V	50 Hz	3350	1381	1357	1220	63	67
245800-00	58 W	230 V	50 Hz	5240	1691	1667	1520	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

LED-Maschinenleuchten – Serien 33 & 35

Series 33 & 35 LED machine light · Série 33 & 35 LED éclairage pour machines
 Serie 33 & 35 LED lámpara para máquinas



Ihre Vorteile

- Verschiedene Schutzrohre von extrem robust bis extrem chemikalienbeständig
- Nahezu wartungsfrei
- Lieferbar in 110/240 Volt
- Großer Temperaturbereich (-25°C bis +45°C)
- Kaum Blindfläche
- Durchgangsverdrahtung für Reihenschaltung
- Schnellanschlussmodul

Your advantages

- Different protection tubes from extremely robust to extremely chemical resistant
- Almost maintenance-free
- Available in 110 / 24 Volt
- Large range as to environment temperature (-25° C - +45° C)
- Minimum non-illuminated area
- Through-wired for series connection
- Quick-release installation unit
- Protection class I, IP 65

Vos avantages

- Différents tubes de protection disponibles: d'extrêmement robustes à extrêmement résistants aux produits chimiques
- Ne nécessite que très peu d'entretien
- Le câblage permet un montage seul ou en série
- Tolérances de température élevées : -25°C/ +45°C
- Optimisation maximale de la surface lumineuse par rapport à la longueur de l'éclairage
- Disponible en 110/240 Volt
- Classe de protection I, IP 65

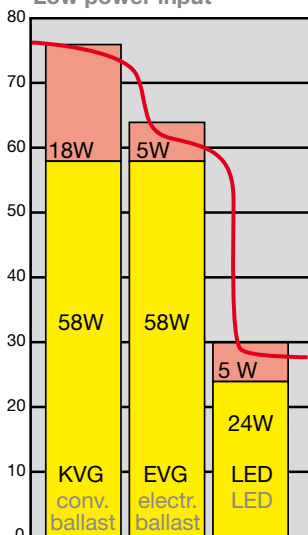
Sus ventajas

- Diferentes tubos de protección desde extremadamente robusto hasta extremadamente resistente a químicos
- Casi sin mantenimiento
- Disponible en 110 / 240 Volt
- Amplio intervalo de temperatura (-25°C / +45° C)
- Casi no superficie no iluminada
- Cablado para el montaje en serie
- Módulo de rápida conexión

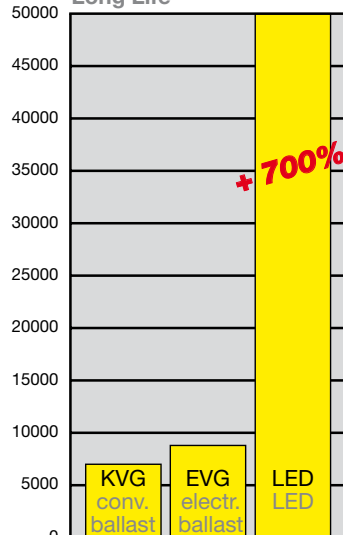


Wirtschaftlichkeit der Serien 33 & 35 | Cost effectiveness of series 33 & 35

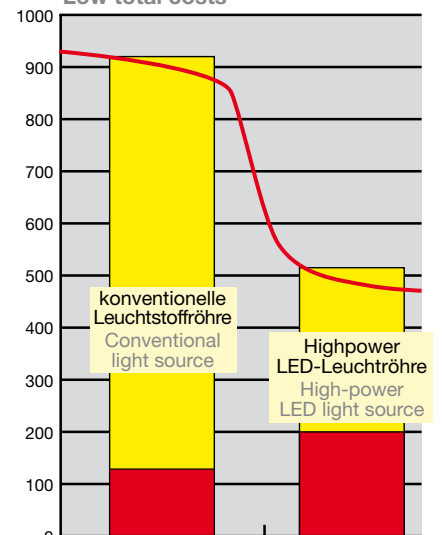
Geringe Leistungsaufnahme
Low power input



Lange Lebensdauer
Long Life



Niedrige Gesamtkosten
Low total costs



Verlustleistung | Power loss
 Leistung Leuchtmittel | Light source power

Betriebskosten | Operating costs
 Kaufpreis | Purchasing price

Serie 33 & Serie 35

Serie 33 – High-Power SMD-LEDs



Serie 33 & Serie 35

Die Serien 33 & 35 verbinden die Vorteile bewährter Rohrflux-Qualität mit denen modernster LED-Technik. Die Leuchten sind absolut unempfindlich gegen Stöße und Erschütterungen. Neben den auf Seite 14 aufgeführten Vorteilen zeichnen sich die Serien noch durch die geringe Wärmeentwicklung sowie durch absolut flackerfreies, gleichmäßiges Licht aus. Durch ihren Einsatz ergeben sich äußerst niedrige Gesamtkosten. Diese resultieren aus der geringen Leistungsaufnahme und den extrem langen Wartungsintervallen. So sparen Sie bares Geld und vermindern die Ausfallzeiten (siehe Grafik).

Serie 35 – T8 LED



Serie 33 & Serie 35

Serie 33 and 35 combine the advantages of the well-known Rohrflux quality with those of the most modern LED technology. The lights are absolutely inured to shocks and vibrations; further advantages are the low heat development as well as a bright and constant light without flickering. Owing to the low power input and the extremely long maintenance intervals the total costs can be reduced to a minimum. Thus you will benefit from another plus factor: saving money and minimising downtimes (see graphic).

Serie 33 & Serie 35

Les séries 33 et 35 combinent les avantages de la qualité Rohrflux et de la technique LED. Les luminaires sont résistants aux chocs et vibrations, se caractérisent par un très faible développement de chaleur et une absence de papillotement, et délivrent une lumière puissante et homogène. La mise en place des séries 33 et 35 permettent une réduction des coûts, qui résulte de la faible consommation électrique et des longs intervalles d'entretien.

Serie 33 & Serie 35

Las series 33 y 35 unen las ventajas de la probada calidad Rohrflux con las de la técnica LED la más avanzada. Las lámparas son absolutamente insensibles hacia choques y sacudidas. Además de las ventajas mencionadas en la página 14 las series 33 y 35 se destacan también de un bajo desarrollo de calor y de una luz homogénea sin parpadeo. Al uso de las series 33 y 35 el gasto total se reduce a un mínimo resultando del bajo consumo de energía y de los muy largos intervalos de mantenimiento. Así ahorran dinero y evitan periodos de interrupción (véase gráfico).

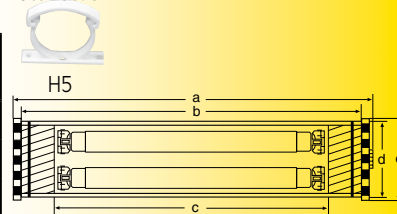


Serie 33 – High-Power SMD-LEDs

Art.-no.	SMD-LEDs/ Watt	Lumen	Licht- farbe	Volt	Hz	a	b	c	d	e
3301030-00	10	1000	6500 K	110-240	50-60	681	657	572	63	67
3302030-00	20	2000	6500 K	110-240	50-60	1291	1297	1182	63	67
3302430-00	24	2400	6500 K	110-240	50-60	1586	1562	1477	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Standard:

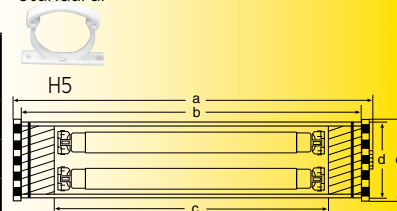


Serie 35 – T8 LED

Art.-no.	Watt	Lumen	Licht- farbe	Volt	Hz	a	b	c	d	e
3501130-00	11	1050	4000 K	100-240	50-60	873	849	610	6	67
3502130-00	21	2100	4000 K	100-240	50-60	1484	1460	1220	63	67
3503130-00	31	3100	4000 K	100-240	50-60	1787	176371	1520	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Standard:



Serie 30/31 – „Mehr Licht - wann, wo und wie Sie wollen!“

Serie 30/31 – „More light – when, where and how you like it!“

Série 30/31 – «Plus de lumière – quand, où et comme vous voulez!»

Serie 30/31 – „Más luz – cuándo, dónde y cómo Ud. lo quiera

Highlights

Widerstandsfähig und flexibel

Die äußerst hochwertigen Komponenten machen die Leuchten der Serie 30/31 sehr widerstandsfähig. Die große Auswahl an Schutzrohren, Vorschaltgeräten und Leuchtmitteln bietet für nahezu jeden Einsatzzweck das Richtige. Detaillierte Informationen zu den Komponenten finden Sie auf Seite 6 ff.

Resistant and versatile

By means of the components of extreme superior quality, all light fittings of the Serie 30/31 are very resistant. The wide range of protection tubes, ballasts and light sources offers for almost any application purpose the right choice. You may find detailed information about the components on page 6 and following.

Résistant et polyvalent

Grâce aux composants d'une qualité supérieure les luminaires de la Série 30/31 sont très résistants. Une grande gamme de tubes de protection, de ballasts et de sources lumineuses offre le bien produit pour presque chaque application. Veuillez trouver détails concernant les composants aux pages 6 et suivants.

Resistente y flexible

Gracias a los componentes de alta calidad las luminarias de la Serie 30/31 son muy resistentes. El gran surtido de tubos de protección, de balastos y de fuentes de luz ofrece un producto bueno para casi cada aplicación. Ud. encontrará informaciones detalladas en cuanto a los componentes en las páginas siguientes.

Prismiertes Schutzrohr (PC, CAB)

- verminderte Blendwirkung
- optimierte Lichtverteilung

Prismatic protection tube (PC, CAB)

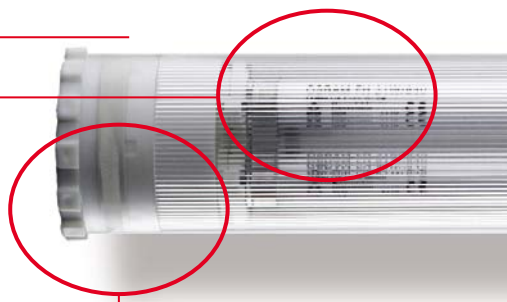
- reduced glare effect
- optimal light diffusion

Tube de protection prismatique (PC, CAB)

- effet éblouissant réduit
- diffusion de lumière de façon optimale

Tubo de protección prismático (PC, CAB)

- efecto deslumbrante disminuido
- difusión de luz de forma optimal



Vorschaltgerät unter Leuchtmittel

- kaum Blindfläche
- kompakte Abmessung

Ballasts and light sources

- hardly any unilluminated surface
- compact dimensions

Ballast sous source lumineuse

- pratiquement pas de superficie non-illuminée
- dimensions compactes

Balasto bajo fuente de luz

- practicamente no superficie no-iluminada
- dimensiones compactas

Hochglanzreflektor

- 15% mehr Lichtleistung

Mirror finished reflector

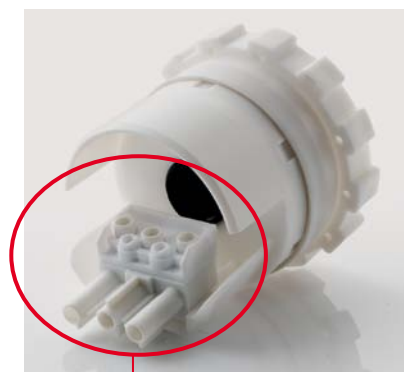
- 15% higher light output

Réflecteur superpôli

- 15% plus efficacité lumineuse

Reflector de brillo intenso

- eficacia luminosa aumentada por 15%



Schnellanschluss-Modul

- spart Montagezeit und -kosten

Quick-release module

- saving time while mounting and costs

Module connecteur vitesse

- économisant de temps de montage et de coûts

Módulo de rápida conexión

- ahorrando tiempo de montaje y gastos



Serie 30/31

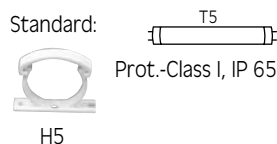
Serie 30/31

Die Serien 30 und 31 wurden speziell entwickelt, um höchsten Ansprüchen bei geringen Kosten gerecht zu werden. Während in der Serie 30 (4 bis 80 Watt) 1 Leuchtmittel für die nötige Helligkeit sorgt, wird bei der Serie 31 (2*4 bis 2*35 Watt) die Lichtausbeute verdoppelt - bei identischen Abmessungen. In beiden Ausführungen erhöht ein Hochglanzreflektor die Lichtleistung zusätzlich um ca. 15%. Durch die Anbringung des Vorschaltgerätes unter dem Leuchtmittel wird die Blindfläche auf ein absolutes Minimum reduziert. Die robuste Bauweise lässt auch den rauen Einsatz in nahezu jedem Bereich zu - auch bei beengten Platzverhältnissen. Ein weiteres Highlight ist das Schnellanschluß-Modul. Mit diesem Modul sparen Sie bares Geld und kostbare Zeit bei der Installation der Leuchten.

Serie 30
Einflammig
Single tube
Tube singulaire
Tubo singulario



Serie 31
Doppelflammig
Twin tube
Tube doubles
Tubos dobles



Series 30/31

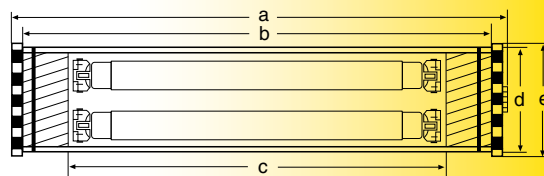
The series 30 and 31 have been developed in order to correspond to highest requirements at low cost. Whereas in Series 30 (4 to 80 Watts) one single light source provides the necessary light intensity, the luminous efficiency of the Series 31 (2*4 to 2*35 Watts) is doubled-with identical dimensions. A mirror finished reflector in both versions increases the light power additionally by approximately 15%. By placing the ballast underneath the light source the non-illuminated area is reduced to an absolute minimum. The robust construction allows an application under rough conditions in nearly every area-even under narrow space conditions. A further highlight is the Quick-release installation unit. By means of this module you will save money and precious time during the installation of the light fitting.

Série 30/31

Les Séries 30 et 31 ont été développés particulièrement pour correspondre aux exigences les plus élevées aux faibles coûts. Tandis que dans la Série 30 (4 à 80 Watt) un seul tube fluorescent fournit la luminosité nécessaire, l'efficacité lumineuse de la Série 31 (2*4 à 2*35 Watt) est doublée-ayant les dimensions identiques. Un réflecteur superpôli qui se trouve dans toutes les deux versions augmente la puissance lumineuse en supplément par 15%. Grâce à la mise en place du ballast sous la source lumineuse, la superficie non-illuminée est réduite à un minimum. La construction robuste même permet l'application la plus rude dans presque chaque domaine-même sous des conditions d'espace étroit. Un autre aspect original, c'est le module connecteur vitesse. Vous économisez de l'argent et temps précieux en installant les luminaires avec ce module.

Serie 30/31


Las series 30 y 31 han sido desarrolladas especialmente para corresponder a las exigencias más altas a gastos bajos. Mientras que con la serie 30 (4 hasta 80 vatios) una sola fuente de luz provea la luminosidad necesaria, la eficacia luminosa de la serie 31 (2x4 hasta 2x35 vatios) se doble-al mantener dimensiones idénticas. Con todas versiones un reflector de brillo intenso aumenta la potencia luminosa adicionalmente por 15%. A través de la colocación del balasto atrás de la fuente de luz, la superficie no iluminada se reduce a un mínimo. La construcción robusta ofrece la aplicación más ruda en casi cada dominio-también bajo condiciones de sitio estrecho. Otra atracción es el módulo de rápida conexión. Con este módulo Ud. ahorra dinero y tiempo precioso al instalar la luminaria.

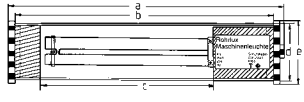


Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions (mm)					
					a	b	c	d	e	
Einflammig / Single tube / Tube singulaire / Tubo singulario										
300400-00	4 W	230 V	50 Hz	140	287	263	178	63	67	
300800-00*	8 W	230 V	50 Hz	470	422	398	314	63	67	
301300-00*	13 W	230 V	50 Hz	1000	652	628	541	63	67	
301420-00	14 W	220-240 V	50/60 Hz	1350	684	660	580	63	67	
302120-00	21 W	220-240 V	50/60 Hz	2100	984	960	877	63	67	
302820-00	28 W	220-240 V	50/60 Hz	2900	1284	1260	1149	63	67	
303520-00	35 W	220-240 V	50/60 Hz	3650	1584	1560	1449	63	67	
303920-00	39 W	220-240 V	50/60 Hz	3500	984	960	877	63	67	
304920-00	49 W	220-240 V	50/60 Hz	4900	1584	1560	1449	63	67	
305420-00	54 W	220-240 V	50/60 Hz	5000	1284	1260	1149	63	67	
308020-00	80 W	220-240 V	50/60 Hz	7000	1584	1560	1449	63	67	
Doppelflammig / Twin tube / Tubes doubles / Tubos dobles										
310800-00*	2 x 8 W	230 V	50 Hz	940	422	398	314	63	67	
311300-00*	2 x 13 W	230 V	50 Hz	2000	652	628	541	63	67	
311420-00	2 x 14 W	220-240 V	50/60 Hz	2700	684	660	580	63	67	
312120-00	2 x 21 W	220-240 V	50/60 Hz	4200	984	960	877	63	67	
NEW 312420-00	2 x 24 W	220-240 V	50/60 Hz	3500	684	660	580	63	67	
312820-00	2 x 28 W	220-240 V	50/60 Hz	5800	1284	1260	1149	63	67	
313520-00	2 x 35 W	220-240 V	50/60 Hz	7300	1584	1560	1449	63	67	

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11/Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11



Standard:

 H5 TC-L
 Prot.-Class I, IP 65



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]				
					a	b	c	d	e
381800-00	18 W	230 V	50 Hz	1200	528	504	185	63	67
381820-00	18 W	220-240 V	50/60 Hz	1200	485	571	185	63	67
381823-00	18 W	24 V	AC/DC	1200	566	542	185	63	67
382400-00	24 W	230 V	50 Hz	1800	619	595	285	63	67
382420-00	24 W	220-240 V	50/60 Hz	1800	577	669	285	63	67
382423-00	24 W	24 V	AC/DC	1800	667	643	285	63	67
383600-00	36 W	230 V	50 Hz	2900	715	691	385	63	67
383601-00	36 W	110 V	60 Hz	2900	715	691	385	63	67
383606-00	36 W	110 V	50 Hz	2900	715	691	385	63	67
383620-00	36 W	220-240 V	50/60 Hz	2900	785	761	385	63	67
383623-00	36 W	24 V	AC/DC	2900	755	731	385	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
 Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Serie 38

Serie 38

Die Serie 38 zeichnet sich vor allem durch die kompakte und robuste Bauweise aus. Die geringen Abmessungen werden durch die Verwendung einer Kompaktleuchtstofflampe möglich. Lieferbar ist die Serie 38 in 18 bis 36 Watt. Das Kompaktleuchtmittel bietet eine 8-fach höhere Lebensdauer und ca. 80% Energieersparnis im Vergleich zu konventionellen Leuchtmitteln. Die Serie 38 kann auch unter rauesten Bedingungen eingesetzt werden - auch wenn die Platzverhältnisse begrenzt sind.

Serie 38

The Series 38 distinguishes itself above all with the compact and robust construction. Small dimensions are offered by using a compact fluorescent tube. The Series 38 is available from 18 to 36 Watts. The compact fluorescent tube offers an eight-fold higher lifetime and the energy-saving factor accounts for approximately 80% in comparison with conventional light sources. The series 38 can also be used under rough conditions, even if space is limited.

Série 38

La Série 38 se distingue surtout par la construction compacte et robuste. Grâce à l'utilisation d'un tube fluorescent compact les dimensions du luminaire restent petites. La Série 38 est disponible en 18 à 36 Watt. Le tube fluorescent compact offre une durée de vie 8 fois plus longue et d'une économie d'énergie de 80% environ en comparaison avec des tubes fluorescents conventionnels. La Série 38 peut aussi être appliquée sous les conditions les plus rudes-même si les conditions d'espace sont limitées.

Serie 38

La serie 38 destaca sobre todo por la construcción compacta y robusta. Gracias a la utilización de un tubo fluorescente compacto se pueden realizar las dimensiones pequeñas. La serie 38 está disponible en 18 hasta 36 vatios. El tubo fluorescente compacto ofrece una duración de vida 8 veces más larga y un ahorro de energía de aprox. 80% comparado con fuentes de luz convencionales. La serie 38 puede ser aplicada bajo condiciones las más rudas-también bajo condiciones de sitio limitado.

Serie 22

Serie 22

Die Serie 22 entspricht bis auf das separate Vorschaltgerät der Serie 38. Durch die externe Platzierung des Vorschaltgerätes sparen Sie Platz und die Wärmeentwicklung wird erheblich reduziert. Außerdem wird die Blindfläche deutlich minimiert. Das Vorschaltgerät darf max. 2 m von der Leuchte entfernt platziert werden. Lieferbar in 18 bis 55 Watt. Die Serie 22 kann auch unter rauesten Bedingungen eingesetzt werden - gerade wenn die Platzverhältnisse begrenzt sind.

Serie 22

The Series 22 corresponds to the Series 38 apart from the separate ballast. Due to the external placing of the ballast you will save space and the temperature development is considerably reduced. Moreover, the non-illuminated area is considerably minimized. The ballast is to be placed in a distance of max. 2mts from the light fitting. Available from 18 to 58 Watts. The series 22 can be installed under rough conditions - even when the space is limited.


Série 22

La Série 22 correspondre à la Série 38 sauf le ballast séparé. Grâce à la mise en place extérieur du ballast vous économisez d'espace et le développement de chaleur est considérablement réduit. En outre, la superficie non-illuminée se minimise fortement. Le ballast doit être installé dans une distance d'un maximum de 2m du luminaire. Disponible en 18 à 55 Watt. La Série 22 peut être appliquée même sous les conditions les plus rudes - surtout si les conditions d'espace sont limitées.

Serie 22

La serie 22 corresponde a la Serie 38 aparte del balasto. A través de la colocación exterior del balasto Ud. ahorra sitio y el desarrollo de calor se reduce considerablemente. Además la superficie no iluminada se minima de forma notable. El balasto debe ser puesto en una distancia máxima de 2m de la luminaria. Disponible en 18 hasta 55 vatios. La serie 22 puede ser aplicada bajo condiciones las más rudas-también bajo condiciones de sitio limitado.



Standard:

 H5 TC-L
 Prot.-Class I, IP 65



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]				
					a	b	c	d	e
221800-00	18 W	230 V	50 Hz	1200	385	361	210	63	67
221801-00	18 W	110 V	60 Hz	1200	385	361	210	63	67
221823-00	18 W	24 V	AC/DC	1200	385	361	210	63	67
222400-00	24 W	230 V	50 Hz	1800	485	461	310	63	67
222401-00	24 W	110 V	60 Hz	1800	485	461	310	63	67
222423-00	24 W	24 V	AC/DC	1800	485	461	310	63	67
223600-00	36 W	230 V	50 Hz	2900	577	553	400	63	67
223601-00	36 W	110 V	60 Hz	2900	577	553	400	63	67
223623-00	36 W	24 V	DC	2900	577	553	400	63	67
225520-00	55 W	220-240 V	50/60 Hz	4800	700	676	525	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
 Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Serie 39

Serie 39

Die Serie 39 zeichnet sich vor allem durch die extrem kompakte und robuste Bauweise aus. Die geringen Abmessungen werden durch die Verwendung einer Kompaktleuchtstofflampe und der Platzierung des Vorschaltgerätes unter dem Leuchtmittel möglich. Lieferbar in 7 bis 11 Watt. Die Serie 39 kann auch unter rauesten Bedingungen eingesetzt werden - gerade wenn die Leuchte sehr kurz sein muss. Aufgrund der Wärmeentwicklung wird empfohlen, die Leuchte nur frei strahlend zu verwenden.

Serie 39

The Series 39 distinguishes itself above all with the compact and robust construction. Small dimensions are offered by using a compact fluorescent tube and by placing the ballast underneath the light source. Available from 7 to 11 Watts. The Series 39 can be used under roughest conditions - especially when the light fitting has to be short. Due to the temperature development it is recommended to use the light fitting only free-beaming.

Série 39

La Série 39 se distingue surtout par la construction extrêmement compacte et robuste. Grâce à l'utilisation d'un tube fluorescent compact et la mise en place du ballast sous la source lumineuse, les dimensions restent petite. Disponible en 7 à 11 Watt. La Série 39 peut être appliquée sous les conditions les plus rudes-surtout si le luminaire doit être court. En raison du développement de chaleur il est recommandé d'utiliser le luminaire en rayant libre.

Serie 39

La serie 39 destaca sobre todo por la construcción compacta y robusta. Gracias a la utilización de un tubo fluorescente compacto y a la colocación del balasto bajo la fuente de luz se pueden realizar las dimensiones pequeñas. Disponible en 7 hasta 11 vatios. La serie 39 puede ser aplicada bajo condiciones las más rudas-sobre todo si la luminaria debe ser muy corta. Debido al desarrollo de calor se recomienda aplicar la luminaria a radiación libre.

Serie 23

Serie 23

Die Serie 23 ist mit 30 mm Durchmesser extrem schlank und somit auch da einsetzbar, wo andere Leuchten zu groß wären. Mit IP 67 und der stabilen Bauweise ist die Serie 23 nahezu überall einsetzbar. Lieferbar in 4 bis 35 Watt. Durch die externe Platzierung des Vorschaltgerätes sparen Sie Platz und die Wärmeentwicklung wird erheblich reduziert. Das Vorschaltgerät darf max. 2 m von der Leuchte entfernt platziert werden.

Serie 23

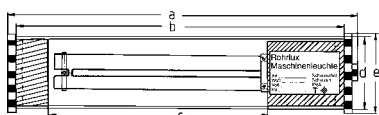
Whith its diameter of 30 mm the Series 23 is extremely slim and consequently applicable where other light fittings would be too large. Due to its IP 67 and the stable construction the Series 23 is applicable nearly everywhere. Available from 4 to 35 Watts. Due to the external placing of the ballast you will save space and the temperature development is considerably reduced. The ballast is to be placed in a distance of max. 2mts from the light fitting.

Série 23

Grâce au diamètre de 30 mm, la Série 23 est extrêmement mince et ainsi elle est aussi applicable où autres luminaires seraient trop grands. Grâce à son IP 67 et à la construction stable, la Série 23 est applicable presque partout. Disponible en 4 à 35 Watt. Par la mise en place extérieure du ballast, vous économisez d'espace et le développement de chaleur est considérablement réduit. Le ballast devrait être installé dans une distance au maximum de 2m du luminaire.

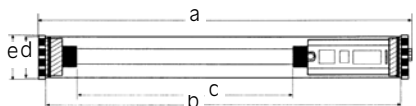
Serie 23

Con su diámetro de 30mm la serie 23 está extremadamente delgada y así está también aplicable donde otras luminarias serian demasiado grandes. Casi aplicable por todas partes gracias a la construcción estable y su IP67. Disponible en 4 hasta 35 vatios. Debido a la colocación externo del balasto Ud. ahorra sitio y el desarrollo de calor se reduce considerablemente. El balasto debe ser puesto en una distancia máxima de 2m de la luminaria.



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions (mm)				
					a	b	c	d	e
390700-00	7 W	230 V	50 Hz	400	275	251	105	63	67
390900-00	9 W	230 V	50 Hz	600	311	287	140	63	67
391100-00	11 W	230 V	50 Hz	900	380	356	200	63	67

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]				
					a	b	c	d	e
230400-00	4 W	230 V	50 Hz	140	277	234	110	30	30
230800-00	8 W	230 V	50 Hz	470	429	386	265	30	30
231300-00	13 W	230 V	50 Hz	830	673	630	541	30	30
231420-00*	14 W	220-240 V	50/60 Hz	1350	715	672	525	30	30
232120-00*	21 W	220-240 V	50/60 Hz	2100	1015	972	825	30	30
232820-00*	28 W	220-240 V	50/60 Hz	2900	1303	1260	1125	30	30
233520-00*	35 W	220-240 V	50/60 Hz	3650	1609	1566	1425	30	30

* = nur EVG/full electronic ballast only/
/seulement ballast électronique/solo balasto electrónico

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

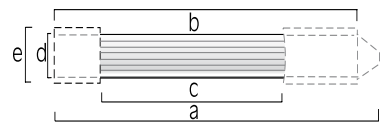
Art.-no.
360820-00



Art.-no.
283000-00

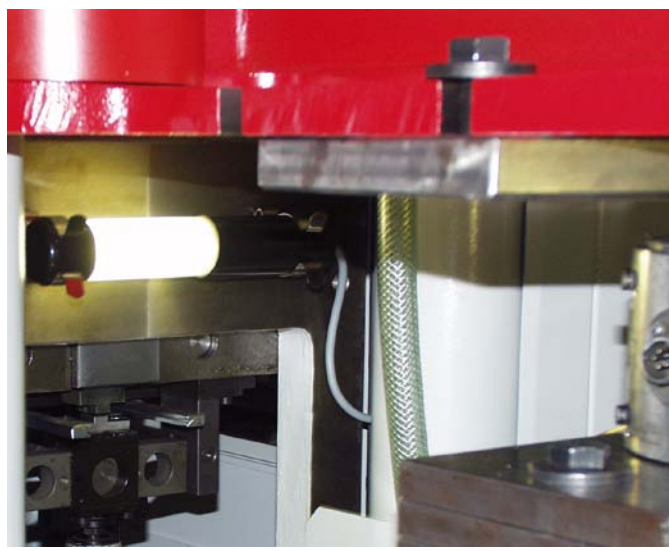


3 mtr., HO5RN-F 2X1 mm²



Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]					
					a	b	c	d	e	
eingebautes Vorschaltgerät / internal ballast / ballast intégré / balasto incorporado										
360820-00*	8 W (T5)	220-240 V	50/60 Hz	470	438	421	272	38	42	
361120-00*	11W(TC-SEL)	220-240 V	50/60 Hz	900	360	345	198	38	42	
361320-00*	13 W (T5)	220-240 V	50/60 Hz	830	663	650	502	38	42	
362120-00*	21 W (T5)	220-240 V	50/60 Hz	2100	1017	995	847	38	42	
separates Vorschaltgerät / external ballast / ballast séparé / balasto separado										
280800-00	8 W (T5)	230 V	50 Hz	470	414	400	174	38	42	
281100-00	11 W (TC-S)	230 V	50 Hz	900	329	313	190	38	42	
281500-00	15 W (T8)	230 V	50 Hz	1000	536	520	380	38	42	
283000-00	30 W (T8)	230 V	50 Hz	2400	1011	995	889	38	42	
283600-00	36 W (T8)	230 V	50 Hz	3350	1306	1290	1164	38	42	
285800-00	58 W (T8)	230 V	50 Hz	5240	1601	1585	1459	38	42	

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11



Serie 28/36

Serie 28/36

Die Einbauleuchten-Serie 28/36 zeichnet sich durch sehr schlanke und prismierte PMMA-Schutzröhre von 38 mm Durchmesser aus. Durch die schmalen Front- und Endkappen sind Installationen in extrem engen Umgebungen sowie an Hebebühnenrängern möglich. Integrierte (36er) elektronische Vorschaltgeräte oder separate (28er) elektronische sowie verlustarme Vorschaltgeräte. Ausführungen mit T5, T8 oder TC-S/TC-SEL Leuchtmittel. Die Leuchten der Serie 28/36 werden mit 3 m Zuleitung ausgeliefert.

Serie 28/36

The built-in machine light Series 28/36 distinguishes itself with the very slim prismatic PMMA protection tubes with a diameter of 38 mm. Due to the slim front and end caps it is possible to install the fitting in extreme narrow surroundings as well as to car lifts. Integrated (Series 36) electronic ballasts or separate (Series 28) electronic ballasts as well as low-loss ballasts. Versions with T5, T8 or TC-S/TC-SEL light source. The light fittings of Series 28/36 are delivered with 3 m cable.

Série 28/36

La Série d'éclairages pour assemblage permanent 28/36 se distingue par les tubes de protection très minces et prismatique d'un diamètre de 38 mm. Grâce aux capuchons frontaux et finaux étroits, il est possible d'installer les éclairages dans les entourages extrêmement étroits ainsi qu'àuprès de ponts-élevateurs. Avec ballast électronique intégré (Série 36) ou ballast électronique séparé ainsi que ballast à faible perte (Série 28). Versions avec sources lumineuses T5, T8 ou TC-S/TC-SEL sont disponibles. Les luminaires de la Série 28/36 sont livrés avec 3m de câble.

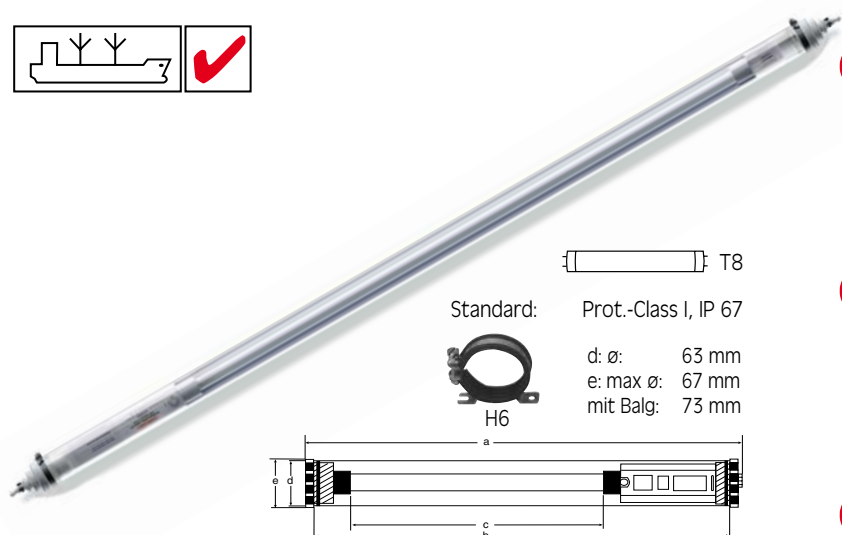
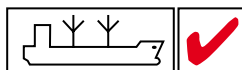
Serie 28/36

La serie 28/36 de luminarias para montaje destaca por sus tubos de protección en PMMA muy delgados y prismáticos de un diámetro de 38mm. Instalaciones en ambientes extremadamente estrechos así como en plataformas elevadoras son posibles gracias a las caperuzas frontales y finales delgadas. Balastos electrónicos integrados (serie 36) o separados (serie 28) así como balastos a baja pérdida son disponibles. Versiones con tubos fluorescentes T5, T8 o TC-S/TC-SEL. Suministramos las luminarias de la serie 28/36 con 3 m de cable de conexión.

* = Schnellwechselsystem
Quick exchange system
Système d'échange rapide
Sistema de rápido-cambio



Standard Art.-no.
21428-00

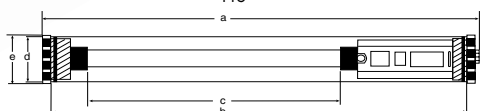


T8

Standard: Prot.-Class I, IP 67



d: ø: 63 mm
e: max ø: 67 mm
mit Balg: 73 mm



Germanischer Lloyd

Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]			
					a	b	c	mit Balg
581510-00	15 W	230V AC	50 Hz	1000	929	905	438	1080
581810-00	18 W	230V AC	50 Hz	1350	1081	1057	590	1237
583010-00	30 W	230V AC	50 Hz	2400	1386	1362	895	1542
583610-00	36 W	230V AC	50 Hz	3350	1691	1667	1200	1847
585810-00	58 W	230V AC	50 Hz	5240	2010	1986	1500	2166

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Serie 58

Serie 58

Die Rohrlux Schiffsleuchte Serie 58 wurde speziell für den Einsatz auf See entwickelt. Das federnd gelagerte Leuchtmittel macht die Leuchte unempfindlich gegen Vibrationen. Durch die robuste Bauweise ist die Serie 58 auch für den härtesten Einsatz geeignet. Lieferbar in 15 bis 58 Watt. Geprüft vom Germanischen Lloyd.

Series 58

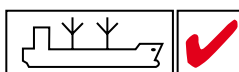
The Rohrlux Shiplight Series 58 has been especially developed for the application at sea. The spring-mounted light source desensitizes the light fitting against vibrations. By means of the robust construction the Series 58 is also suitable for the roughest use. Available from 15 to 58 Watts. Approved by German Lloyd.

Série 58

La Série 58 d'éclairages pour bateaux de Rohrlux a été développé spécialement pour l'application en mer. La source lumineuse couchée élastique blinde le luminaire contre les vibrations. Grâce à la construction robuste la Série 58 est aussi appropriée pour l'application la plus rude. Disponible en 15 à 58 Watt. Approuvé selon German Lloyd.

Serie 58

La serie 58 de las luminarias para buques de Rohrlux ha sido desarrollada especialmente para la aplicación marinera. La fuente de luz situada bajo resorte compensatorio insensibiliza la luminaria contra vibraciones. Debido a la construcción robusta la serie 58 está también apropiada para la aplicación la más ruda. Disponible en 15 hasta 58 vatios. Aprobado por German Lloyd.

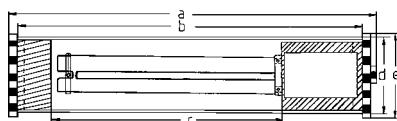


Standard:



Prot.-Class I, IP 67

d: ø: 63 mm
e: max ø: 67 mm
mit Balg: 73 mm



Germanischer Lloyd

Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]			
					a	b	c	mit Balg
591110-00	11 W	230V AC	50 Hz	900	462	438	200	618
591110-15	11 W	230V AC	50 Hz	900	462	438	200	-

Weitere Varianten auf Anfrage (s. Seite 11)/Further versions upon request see page 11
Plus de versions sur demande voir page 11/Más versiones a petición ver página 11

Serie 59

Serie 59

Die Rohrlux Schiffsleuchte Serie 59 wurde speziell für den Einsatz auf See entwickelt. Beengte Platzverhältnisse stellen dank des Kompaktleuchtmittels kein Problem dar. Durch die robuste Bauweise ist die Serie 59 auch für den härtesten Einsatz geeignet. Lieferbar in 11 bis 36 Watt. Geprüft vom Germanischen Lloyd.

Series 59

The Rohrlux Shiplight Series 59 has been especially been developed for the application at sea. Narrow space conditions do not cause problems thanks to the compact fluorescent tube. Due to the robust construction the Series 59 is suitable for use under roughest conditions. Available from 11 to 36 Watts. Approved by German Lloyd.

Série 59

La Série 59 d'éclairages pour bateaux de Rohrlux a été spécialement développée pour l'application en mer. Conditions d'espace étroits ne présentent pas de problèmes grâce au tube fluorescent compact. Par la construction robuste la Série 59 est appropriée pour l'application la plus rude. Disponible en 11 à 36 Watt. Approuvé selon German Lloyd.

Serie 59

La serie 59 de las luminarias para buques ha sido desarrollada especialmente para la aplicación marinera. Condiciones de sitio limitado no presentan problemas gracias al tubo fluorescente compacto. Debido a la construcción robusta la serie 59 está apropiada para la aplicación la más dura. Disponible en 11 hasta 36 vatios. Aprobado por German Lloyd.



Rohrlux
Arbeitsleuchten
Work Lights
Éclairages localisés
Lámparas de trabajo

NEU

OPUS[®] Mini LED – 90 Hochleistungs-SMD-LEDs

90 high-efficiency-SMD-LEDs
90 LEDs d'une grande longévité
90 Led de larga vida



Leistung/Power/Puissance/Potencia: 30 W
Abmessungen/Dimensions/
Dimensions/Dimensiones: 423 x 215 x 139 mm
Leuchtfläche/Illuminated surface/
Superficie iluminée/Superficie iluminada: 305 x 185 mm
Lichtstrom/Luminous flux/
Flux lumineux/Flujo luminoso: 3360 Lumen
Abstrahlwinkel/angle of reflected 120°
beam/ángulo de irradiación/ angle
d'illumination



OPUS Mini LED						
Art.-no.	Volt	Hz	Kabel / cable / câble			IP
4303020-00	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	X	54
4303020-02	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (CH)	X	54
4303020-03	220-240 V	50-60 Hz	10 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	X	54
4303020-04	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	-	65
4303020-07	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (GB)	X	54
4303020-09	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (DK)	x	54
4303020-11	220-240 V	50-60 Hz	10 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (F/B)	X	54
4303020-13	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (F/B)	x	54
4303023-07-AC	24 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X4mm ²	X (CEE)	X (CEE)	65
4303024-07-AC	42 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X4mm ²	X (CEE)	X (CEE)	65

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions on request
 Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

OPUS[®] Mini – Klein - Leicht - Lichtstark

Small - Lightweight - Powerful
Petit - Léger - Forte efficacité lumineuse
Pequeño - Ligero - Fuerte eficacia luminosa



Leistung/Power/Puissance/Potencia: 1 x 24 W
Abmessungen/Dimensions/
Dimensions/Dimensiones: 423 x 215 x 139 mm
Leuchtfläche/Illuminated surface/
Superficie iluminée/Superficie iluminada: 305 x 185 mm
Lichtstrom/Luminous flux/
Flux lumineux/Flujo luminoso: 1800 Lumen



OPUS Mini						
Art.-no.	Volt	Hz	Kabel / cable / câble			IP
4302400-00	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	X	54
4302400-02	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (CH)	X	54
4302400-04	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X	-	64
4302400-09	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (DK)	x	44
4302400-13	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (F/B)	X	54
4302400-19	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X (CH)	-	64
4302423-04-AC	24 V AC	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X (CH)	-	64
4302424-04-AC	42 V AC	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X (CH)	-	64
14770-00		24 W	TC-L (Leuchtmittel/Flourescent tube/ tube flourescent/tubo flourescente)			
9188-00			Starter S10			

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
 Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

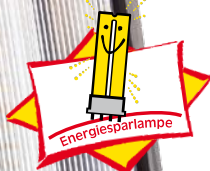
OPUS[®] standard – Von Profis für Profis

The task light from professionals for professionals

L'éclairage localisé des pros pour les pros

La lámpara de trabajo de los profesionales para los profesionales

Leistung/Power/Puissance/Potencia: 2 x 24 W
Abmessungen/Dimensions/
 Dimensions/Dimensiones: 445 x 285 x 150 mm
Leuchtfläche/Illuminated surface/
 Superficie iluminée/Superficie iluminada: 345 x 240
Lichtstrom/Luminous flux/
 Flux lumineux/Flujo luminoso: 3600 Lumen



OPUS Standard						
Art.-no.	Volt	Hz	Zuleitung/cable/câble			IP
4304800-00*	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	X	54
4304800-03*	230 V	50 Hz	10 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	X	54
4304800-04*	230 V	50 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X	-	64
4304820-00*	220-240 V	50/60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	x	54
4304821-00	110-120 V	50/60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X CEE	X CEE	44
4304821-04	110-120 V	50/60 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X CEE	-	64
4304823-04-AC	24 V	AC	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	-	-	64
4304823-04-DC	24 V	DC	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	-	-	64
4304824-04	42 V	AC/DC	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	-	-	64
14770-00	24 W TC-L (Leuchtmittel/Flourescent tubes/ tubes flourescents/tubos fluorescentes)					
9188-00	Starter S10					

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
 Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

OPUS Zubehör

ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESORIO



8559-00

- Magnethaltersatz für Opus Standard
- Set of magnetic holders for Opus Standard
- Jeu de fixations magnétiques pour Opus Standard
- Juego de fijaciones magnéticas para OPUS Standard



8557-00

- Wandhaltersatz dreh-kipp für Opus Mini/Standard/Maxi
- Turn and toggle wall fixation for Opus Mini/Standard/Maxi
- Fixation murale orientable pour Opus Mini/Standard/Maxi
- Fijación mural ajustable para Opus Mini/Standard/Maxi



8556-00

- Wandhaltersatz kipp für Opus Mini/Standard/Maxi
- Toggle wall fixation for Opus Mini/Standard/Maxi
- Fixation murale basculante pour Opus Mini/Standard/Maxi
- Fijación mural basculante para Opus Mini/Standard/Maxi

8569-00

- Magnethaltersatz für Opus Maxi
- Magnet holder set for Opus Maxi
- Jeu de fixation magnétique pour Opus Maxi
- Juego de fijaciones magnéticas para Opus Maxi



8573-00

- Magnethalter für Opus Mini (LED)
- Magnet holder for Opus Mini (LED)
- Support magnétique à bascule pour Opus Mini (LED)
- Juego de fijaciones magnéticas para Opus Mini (LED)

OPUS[®] Maxi – Arbeitslicht im Maxiformat

Worklight in Maximum
Lumière de travail au Maximum
Luz de trabajo al Máximo

Leistung/Power/Puissance/Potencia: 3 x 36 W

Abmessungen/Dimensions/Dimensions/Dimensiones: 520 x 385 x 165 mm

Leuchfläche/Illuminated surface/Superficie iluminée/Superficie iluminada: 410 x 350 mm

Lichtstrom/Luminous flux/Flux lumineux/Flujo luminoso: 8700 Lumen

- **Kippbügel/Motion stand/Support/Soport**
- **Ein-/Aus-Schalter/Switch on/off**
Interrupteur marche-arrêt/Interruptor marcha/apagado
- **2 Anbausteckdosen an der Rückseite/2 mounting sockets on the back side/2 prises de courant installée au verso/2 tomas de corriente montadas al revés**



OPUS Maxi						
Art.-no.	Volt	Hz	Zuleitung/cable/câble	Light bulb icon	Socket icon	IP
4310820-00	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	2	54
4310820-02	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (CH)	2 (CH)	54
4310820-03	220-240 V	50-60 Hz	10 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X	2	54
4310820-04	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X1 mm ²	X	0	65
4310820-13	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (F/B)	2 (F/B)	54
4310820-17	220-240 V	50-60 Hz	5 m H07RN-F 3G1,5 mm ²	X (CEE)	1 (CEE)	54
4310823-04-AC	24 V AC	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X1mm ²	-	0	65
4310824-04-AC	42 V AC	50-60 Hz	5 m H07RN-F 2X1mm ²	-	0	65
14860-00			36 W TC-L (Leuchtmittel/Flourescent tubes/ tubes flourescents/tubos flourescentes)			

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions on request/Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

OPUS Stative incl. Tripods / Trépieds / Tripodes

KLICK-FIX NEW



Highlights Klick-Fix

- Kompatibel zu sämtlichen Opus-Leuchten und Stativen
- Befestigung und Entriegelung der Leuchte in wenigen Sekunden
- Sicherer Halt
- Langlebige Rohrlux-Qualität

Puntos fuertes Klick-Fix

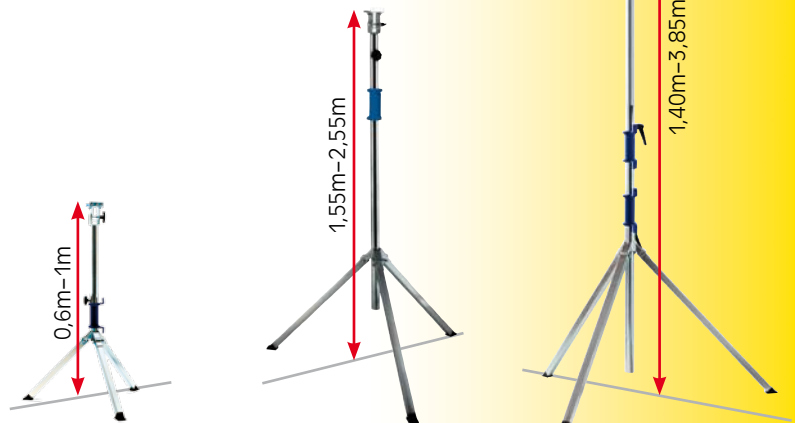
- Compatible con todas las lámparas de trabajo Opus y trípodes
- Fijación y desenclavamiento de la lámpara en un instante
- Excelente sujeción
- Rohrlux calidad durable

Highlights Klick-Fix

- Compatible with all Opus work lights and tripods
- Fixing and release of the light in a few seconds
- Safe hold
- Long-life Rohrlux quality

Points forts Klick-Fix

- Compatible avec tous les projecteurs Opus et trépieds
- Fixation et déverrouillage de l'éclairage en un tour de main
- Excellente tenue en place
- Qualité Rohrlux éprouvée



Art.-no. 8553-00

Art.-no. 8551-00

Art.-no. 8552-00

Opus 1

Opus 1

Die Opus 1 wurde speziell entwickelt, um den gesamten Einsatzbereich einer Leuchte abzudecken. Möglich ist sowohl der Einsatz als mobile Handleuchte als auch der Einsatz als fest montierte Maschinenleuchte. Das 11 Watt Kompaktleuchtmittel entspricht der Lichtleistung einer 75 Watt Glühbirne – und das bei 80 % Energieeinsparung. Für den Einsatz als Maschinenleuchte empfehlen wir Ihnen die Verwendung der optional erhältlichen Wandhalterung oder einen flexiblen Metallschlauch.

Opus 1

The Opus 1 has been especially developed in order to cover the complete application area of a lamp. The application as mobile hand lamp as well as mounted stationary machine light is possible. The 11 Watt compact fluorescent tube corresponds to a light power of a 75 Watt incandescent lamp-by saving 80% of energy. We recommend the use of a wall fixation or a flexible metal tube which is optionally available for the application as machine light.

Opus 1

L'Opus 1 a été développé pour couvrir la totalité du secteur d'opération d'un luminaire. C'est possible d'appliquer ce luminaire comme baladeuse mobile ainsi que comme éclairage pour machine installée. Le tube fluorescent compact de 11 Watt correspond à une puissance lumineuse d'une ampoule incandescente de 75 Watt-en économisant 80% de l'énergie. Nous recommandons l'utilisation de la fixation murale ou d'un tube métallique flexible qui sont disponible optionnellement pour l'application comme éclairage pour machine.

Opus 1

La Opus 1 ha sido desarrollada para cubrir la totalidad del campo de aplicación de una luminaria. La utilización es posible como lámpara móvil así como lámpara de montaje. La fuente de luz compacto de 11 vatios corresponde a una potencia de luz de una bombilla incandescente de 75 vatios-y esto con un ahorro de energía de 80%. Para la aplicación como lámpara para máquina le recomendamos la utilización de la fijación mural o del tubo flexible metálico los cuales están disponibles opcionalmente.



Art.-no.
Nr. art.
14616-00

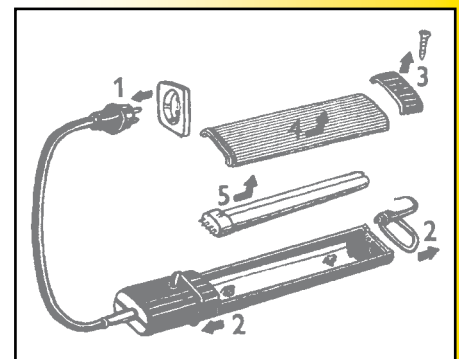
Prot.-Class II, IP 20

5 mtr., HO5RN-F 2X1 mm² Flex

Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Dimensions [mm]		
151120-00	11 W	220-240 V	50/60 Hz	900	425 x 64 x 38,5	X	
151122-01	11 W	12 V	DC	900	425 x 64 x 38,5		X
151123-01	11 W	24 V	AC/DC	900	425 x 64 x 38,5		X
151123-02	11 W	24 V	AC/DC	900	425 x 64 x 38,5		X
151124-01	11 W	42 V	AC/DC	900	425 x 64 x 38,5		X
151124-02	11 W	42 V	AC/DC	900	425 x 64 x 38,5		X

Leuchtmittel/Flourescent tube/tube flourescent/tubo flourescente: 11 Watt, Art.-no / Nr. art. 14615-00

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
Plus de versions sur demande/Más versiones a petición



Haftmagnet mit Flexarm
Magnetic clamp with flexible arm
Aimant adhérent avec bras flexible
Imán de fijación con brazo flexible

150 mm: 8028-00
300 mm: 8027-00
500 mm: 8026-00



Wandhaltersatz
Wall holder set
Jeu de fixation murale
Juego de fijación mural

8558-00



Worklight

Worklight

Ob in der Werkstatt, an einer Maschine oder im Labor – gutes Licht steigert die Produktivität. Mit der hohen Lichtleistung und der ausgezeichneten Farbwiedergabe entgeht Ihnen kein Detail. Das Design ist ansprechend und durchdacht. Mit Kompaktleuchtmitteln von 18 bis 36 Watt und dem Dreigelenk-Gestänge ist die Worklight ideal für jeden Arbeitsplatz.

Worklight

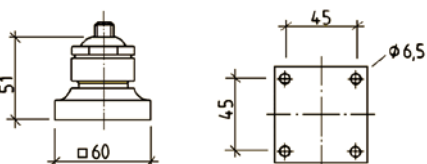
Whether in a garage, on a machine or in a laboratory – good light increases productivity. By means of high light power and the excellent colour rendering no detail will be overlooked. The design is appealing and carefully thought out. By means of compact fluorescent tubes from 18 to 36 Watt and the linkage out of three joints this worklight is ideal for any work station.

Worklight

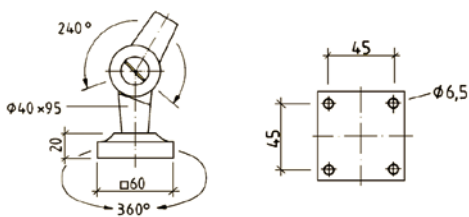
Si dans un garage, auprès d'une machine ou dans un laboratoire – un bon éclairage augmente la productivité. Aucun détail vous échappe grâce à la haute puissance lumineuse et à la reproduction des couleurs excellente. Le dessin est attrayant et bien conçu. L'éclairage localisé est idéal pour chaque poste de travail par les sources lumineuses compactes de 18 à 36 Watt et le tringlage de trois joints.

Worklight

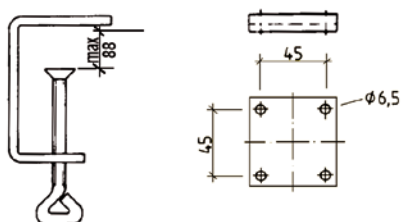
Si en un taller, en una máquina o en un laboratorio – buena luz aumenta la productividad. No detalle puede escaparse debido al alto rendimiento de luz y gracias a la reproducción cromática excelente. El diseño es ameno y meditado. Gracias a las fuentes de luz compactas de 18 hasta 36 vatios y el varillaje de 3 rótulas la Worklight está ideal para cada puesto de trabajo.



Grundplatte groß mit Kugelgelenk (G2)
Base plate large with ball joint (G2)
Plaque de base avec joint à rotule (G2)
Placa base grande con rótula (G2)




Grunddrehplatte mit Kippgelenk (GD)
Rotary base plate with tilting joint (GD)
Plaque giratoire avec joint basculant (GD)
Placa base con rótula con dispositivo basculante (GD)



Tischklemme (TK)/Table clamp (TK)
Pince de fixation (TK)/Pinza de fijación (TK)



CE Prot.-Class I, IP 50

Art.-no.	Wattage	Volt	Hz	Lm	Vorschaltgerät Ballast type Ballast Balasto	Befestigung Mounting Fixation Fijación	Leuchtfläche Illumination area Superficie iluminée Superficie iluminada	Zuleitung Cable Câble Cable	
821820-00	18	230	50	1200	EVG (INT)	G2	114 x 285	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X
831820-00	18	230	50	1200	EVG (INT)	GD	114 x 285	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X
822420-00	24	230	50	1800	EVG (INT)	G2	114 x 385	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X
832420-00	24	230	50	1800	EVG (INT)	GD	114 x 385	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X
823620-00	36	230	50	2900	EVG (INT)	G2	114 x 480	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X
833620-00	36	230	50	2900	EVG (INT)	GD	114 x 480	5 m H05RN-F 3G1 mm ²	X



Rohrlux **Halogenleuchten**

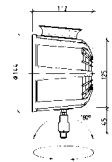
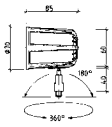
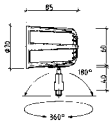
Halogen lights

Halogènes

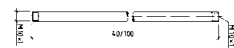
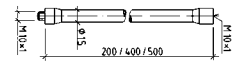
Halógenas

Bestellnummernsystem Halogenleuchten

How to order Rohrlux halogen lights · Le système numéros des articles · El sistema de referencias

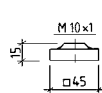


Leuchtenkopf Lamp head En-tête du luminaire Cabeza de lámpara	Leistung Capacity Alimentation Potencia	Volt Voltage Volt Voltio	Abstrahlwinkel Angle of reflected beam Angle de départ Ángulo de radiación	Schutzart Protection class Protection Grado de protección	Steckernetzgerät Plug-in transformer Transformateur dans la fiche Transformador enchufable
6010 xx xx	20 W	12 V	Spot 10°	IP 54	
6012 xx xx	20 W	24 V	Spot 10°	IP 54	
6013 xx xx	20 W	230 V/12 V	Spot 10°	IP 54	X
6220 xx xx	50 W	12 V	Spot 10°	IP 54	
6221 xx xx	50 W	12 V	Flood 20°	IP 54	
6222 xx xx	50 W	24 V	Spot 10°	IP 54	
6223 xx xx	50 W	230 V/12 V	Spot 10°	IP 54	X
6224 xx xx	50 W	230 V/12 V	Flood 20°	IP 54	X
6430 xx xx	75 W	12 V	Spot 10°	IP 54	
6431 xx xx	75 W	12 V	Flood 20°	IP 54	
6432 xx xx	75 W	24 V	Spot 10°	IP 54	
6433 xx xx	75 W	24 V	Flood 20°	IP 54	

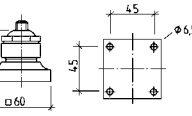
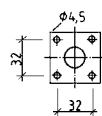


Gestänge Leverage Tringlerie des barreaux Varillaje	Länge Length Longueur Largura	Durchmesser Diameter Diamètre Diámetro	Kommentar Comment Commentaire Comentario
xxxx 06 xx	200 mm	15 mm	Flexible Metallschläuche Flexible Metal Tubing Tuyau flexible de métal Tubería metálica flexible
xxxx 07 xx	400 mm	15 mm	
xxxx 09 xx	500 mm	15 mm	
xxxx 01 xx	100 mm	16 mm	Verchromte Rohre Chrome-plated tubing Tuyau chromé Tubería cromada
xxxx 02 xx	200 mm	16 mm	
xxxx 03 xx	300 mm	16 mm	
xxxx 04 xx	400 mm	16 mm	

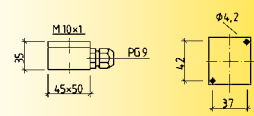
Die Rohre sind auch mittels Gelenk kombinierbar. Beispiel: Rohr 1: 300 mm, Rohr 2: 200 mm – xxxx 32 xx
 The tubes can be combined by means of a hinge. Example: Tube 1: 300 mm, Tube 2: 200 mm --> xxxx 32 xx
 Les tuyaux sont combinables par une charnière. Exemple: Tuyau 1: 300 mm, Tuyau 2: 200 mm --> xxxx 32 xx
 Los tubos pueden ser combinados por una rótula. Ejemplo: Tubo 1: 300 mm, Tubo 2: 200 mm --> xxxx 32 xx



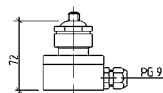
xxxx xx 01*



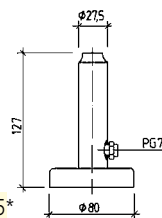
xxxx xx 02*



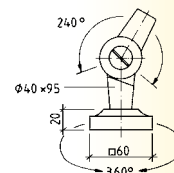
xxxx xx 03*



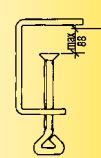
xxxx xx 04*



xxxx xx 05*



xxxx xx 06*



xxxx xx TK

* Siehe S. 32/ See page 32/Cf. 32/Véase 32

Rohrlux Halogenleuchten – Grenzenlose Einsatzmöglichkeiten

Rohrlux Halogenleuchten werden in den unterschiedlichsten Bereichen eingesetzt. Das 3-Stufen-Baukastensystem bietet für jede Anwendung das richtige Licht.

Rohrlux Halogen lights – unlimited application possibilities

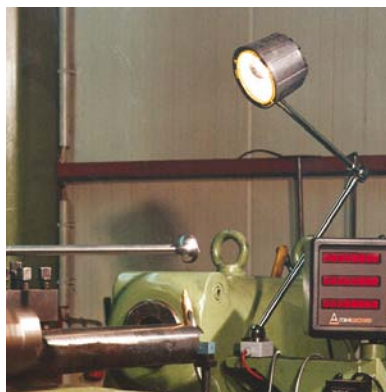
Rohrlux Halogen lights find their application in different areas. The 3-step kit system offers the right light for all applications.

Halogènes Rohrlux – Possibilités d'application illimitées

Les éclairages Rohrlux sont appliqués dans les domaines différents. Le système de kit consistant de trois composants offre la bonne lumière pour chaque application.

Halógenas Rohrlux – Posibilidades de aplicación ilimitadas

Las lámparas halógenas Rohrlux se utilizan en diferentes campos de aplicación. El sistema de kit contiene tres componentes y ofrece buena luz para cada aplicación



Halogenleuchten

Ihre Vorteile

Kühler Kopf:

Dank der mehrwandigen Konstruktion behalten Rohrlux-Halogenleuchten stets einen kühlen Kopf – auch im Dauerbetrieb. So wird die Verletzungsgefahr verringert und Sie haben die Möglichkeit die Leuchte jederzeit am Leuchtenkopf neu auszurichten.

Stark:

Mit der hohen Lichtleistung können Sie ihren Arbeitsplatz ideal ausleuchten.

Handlich:

Die kompakte Bauweise und die umfangreichen Befestigungsmöglichkeiten bieten eine platzsparende Anbringung am Arbeitsplatz.

Flexibel:

Das Baukastensystem ermöglicht Ihnen individuelle, bedarfsgerechte Ausführungen.

Your advantages

Cool head:

Thanks to the double-walled cap construction Rohrlux Halogen lights always keep a cool head – even in permanent use. Thus the injury risk decreases and you do have the possibility to adjust the light's head in a new position at any time.

Strong:

Due to the high light power you can ideally light your workplace.

Handy:

The compact construction and comprehensive fixations offer a space-saving installation at the workplace.

Flexible:

The building kit system offers to you an individual version corresponding to your needs.

Vos avantages

Tête froide:

Grâce à la construction de double paroi, les éclairages halogènes Rohrlux gardent toujours une tête froide – même en service permanent. Ainsi, le danger de blessures est réduit et vous avez la possibilité d'ajuster de nouveau l'éclairage à la tête à tout moment.

Fort:

Vous pouvez illuminer votre poste de travail de façon idéal par la puissance lumineuse élevée.

Pratique:

La construction compacte et la vaste gamme de fixations offrent une installation économisant l'espace au poste de travail.

Flexible:

Le système de kit vous offre des versions individuelles et correspondant à vos besoins.

Sus ventajas

Cabeza fría:

Gracias a la construcción de capas múltiples, las halógenas Rohrlux siempre guardan una cabeza fría – también en servicio permanente. Así, se disminuye el riesgo de heridas y Ud. tiene la posibilidad de ajustar la luminaria a la cabeza de nuevo cuando quiera.

Fuerte:

Gracias a la potencia luminosa alta Ud. puede iluminar su puesto de trabajo de forma ideal.

Manejable:

La construcción compacta y el amplio surtido de fijaciones le ofrece una instalación al puesto de trabajo que no ocupa mucho espacio.

Flexible:

El sistema de kit le ofrece versiones individuales correspondiente a sus necesidades.



Das Baukastensystem

Building kit system · Le système de kit · El sistema de kit

Leuchtenköpfe · Lamp bodies · Têtes de lampes · Cabezas de lámpara

Halo-Light 60



60xx xx xx

Halo-Light 62



62xx xx xx

Halo-Light 64



64xx xx xx

Gestänge (Beispiele) · Linkage · Tringlerie · Varillaje



xxxx 11 xx



xxxx 22 xx



xxxx 44 xx



xxxx 06 xx



xxxx 07 xx



xxxx 09 xx



60xx 08 00
60xx 08 03
60xx 08 04

Befestigungen · Fixation · Fixation · Fijación

Grundplatte klein 45 x 45 mm
Base plate small 45 x 45 mm
Plaque de base petit 45 x 45 mm
Placa base pequeña 45 x 45 mm



xxxx xx 01

Grundplatte groß mit Kugelgelenk
Base plate large with ball joint
Plaque de base grand avec rotule
Placa base grande con rótula



xxxx xx 02

Klemmkasten klein
Terminal box small
Boîte terminale petite
Caja terminal pequeña



xxxx xx 03

Klemmkasten groß mit Kugelgelenk
Terminal box large with ball joint
Boîte à bornes grande avec rotule
Caja terminal grande con rótula



xxxx xx 04

Handmagnet
Hand magnet
Aimant manuel
Imán manual



xxxx xx 05

Grunddrehplatte mit Kippgelenk
Turn-tilt base plate with pivoted joint
Plaque giratoire avec joint basculant
Placa base rotativa con rótula basculante



xxxx xx 06

Sie haben die Wahl aus drei Leuchtenköpfen von 20 bis 75 Watt. Auf den folgenden Seiten finden Sie weitere Details.

Der Leuchtenkopf wird durch die ersten vier Ziffern der Bestellnummer definiert.

You have got a choice out of three lamp bodies from 20 to 75 Watts. On the following pages you will find further details.

The lamp body is defined by the first four digits of the reference.

Vous avez le choix entre trois têtes de lampes de 20 à 75 Watt. Veuillez trouver ultérieures détails sur les pages suivantes.

La tête des lampes se définit par les premiers quatre chiffres de la référence.

Ud. tiene una selección de tres cabezas entre 20 y 75 vatios. En las páginas siguientes Ud. encontrará más detalles.

La cabeza se define por las primeras cuatro cifras de la referencia.

Die Leuchtenköpfe sind kombinierbar mit verschiedenen Gestängen, wie verchromte Rohre und Metallschläuche. Die Rohre können mittels Kippgelenk kombiniert werden.

Die Ziffern fünf und sechs bestimmen die Länge und Art des Gestänges.

The lamp bodies can be combined with different linkages, such as chrome-plated tubes and flexible metal tubes. The tubes can be combined by means of pivoted joints.

The fifth and sixth digits determine the length and kind of linkage.

Les têtes de lampes sont combinable par la tringleries différentes, comme par exemple des tubes chromés et des tubes flexibles métalliques. Les tubes peuvent être combinés par un joint à renverser.

Les chiffres cinq et six déterminent la longueur et la sorte de tringlerie.

Las cabezas son combinables por varillajes diferentes como por ejemplo tubos cromados y tubos metálicos flexibles. Los tubos pueden ser combinados por medio de una rótula basculante.

Las cifras cinco y seis determinan la longitud y el tipo de la varillaje.

Für die Anbringung der Leuchte am Arbeitsplatz können verschiedene Befestigungen gewählt werden.

Die Art der Befestigung wird durch die Ziffern sieben und acht definiert.

In order to install a lamp at the workplace different fixations can be chosen.

The kind of fixation is defined by the seventh and eighth digit.

Il y a un choix de fixations différentes pour installer l'éclairage au poste de travail.

La sorte de fixation se définit par les chiffres sept et huit.

Se puede seleccionar diferentes fijaciones para la instalación al puesto de trabajo.

El tipo de fijación se define por las cifras siete y ocho.

Halo-Light 60

Highlights

Mit 20 Watt Lichtleistung bietet die Halo-Light 60 das ideale Licht zum Ausleuchten kleinerer Bereiche. Auf Grund der äußerst kompakten Bauweise ist sie optimal bei beengten Platzverhältnissen geeignet. Die Halo-Light 60 ist zudem sehr sparsam im Energieverbrauch.

Highlights

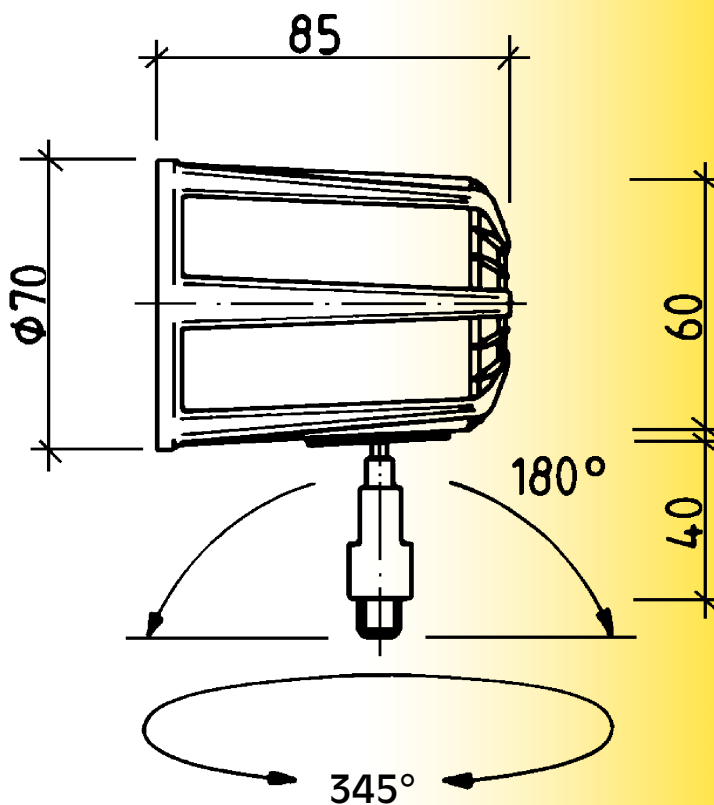
By a 20 Watt light power the Halo-Light 60 offers ideal light for smaller areas. Due to the extreme compact construction it is optimally appropriate for use in narrow space conditions. Furthermore the Halo-Light 60 saves energy.

Highlights

Avec sa puissance de lumière de 20 Watt, la Halo-Light 60 offre de la lumière idéal pour l'illumination de petits domaines d'application. Grâce à la construction extrêmement compacte elle est appropriée de façon optimale sous les conditions d'espace étroites. En outre, la Halo-Light 60 est très économique en ce qui concerne la consommation d'énergie.

Highlights

Por su potencia luminosa de 20 vatios la Halo-Light 60 ofrece una luz de forma ideal para iluminar campos pequeños. Debido a la construcción extremadamente compacta está apropiada de forma optima bajo condiciones de espacio estrecho. Además la Halo-Light 60 es muy económica en cuanto al consumo de energía.



Prot.-Class II, IP 54

S 2GMH2G-0 2X1 mm²

Leuchtenkopf Lamp head Bobine de luminaire Cabeza de lámpara	Wattage	Volt	Abstrahlwinkel angle of reflected beam angle de départ ángulo de radiación	Steckernetzgerät power supply unit Transformateur dans la fiche Transformador enchufable
6010	20 W	12 V	Spot 10°	
6012	20 W	24 V	Spot 10°	
6013	20 W	230 V/12 V	Spot 10°	X

Alle Varianten: Doppelwandige Konstruktion, Ein-/Aus-Schalter

All options: Double-walled construction, Switch on/off

Toutes variantes: Construction à double paroi, Interrupteur marche-arrêt

Todas variantes: Construcción de pared doble, Interruptor marcha/apagado

Halo-Light 60

Modellbeispiele · Examples of design models · Exemples des modèles · Ejemplos de modelos



Art.-Nr.*
6010 00 03 (12 V)
6012 00 03 (24 V)
6013 00 03 (230/12 V)



Art.-Nr.*
6010 42 02 (12 V)
6012 42 02 (24 V)
6013 42 02 (230/12 V)



Art.-Nr.*
6010 07 01 (12 V)
6012 07 01 (24 V)
6013 07 01 (230/12 V)

* Siehe Bestellnummernsystem (S. 29)/ See item number system (S. 29)/Cf. Système de références des articles (S. 29)/Véase sistema de referencias (S. 29)

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

Halo-Light 62

Highlights

Die Halo-Light 62 mit 50 Watt ist der perfekte Kompromiss aus einer kompakten Bauweise und hoher Lichtleistung. Die Ausleuchtung von mittelgroßen Bereichen ist das ideale Einsatzgebiet für die Halo-Light 62 – auch bei beengten Platzverhältnissen.

Highlights

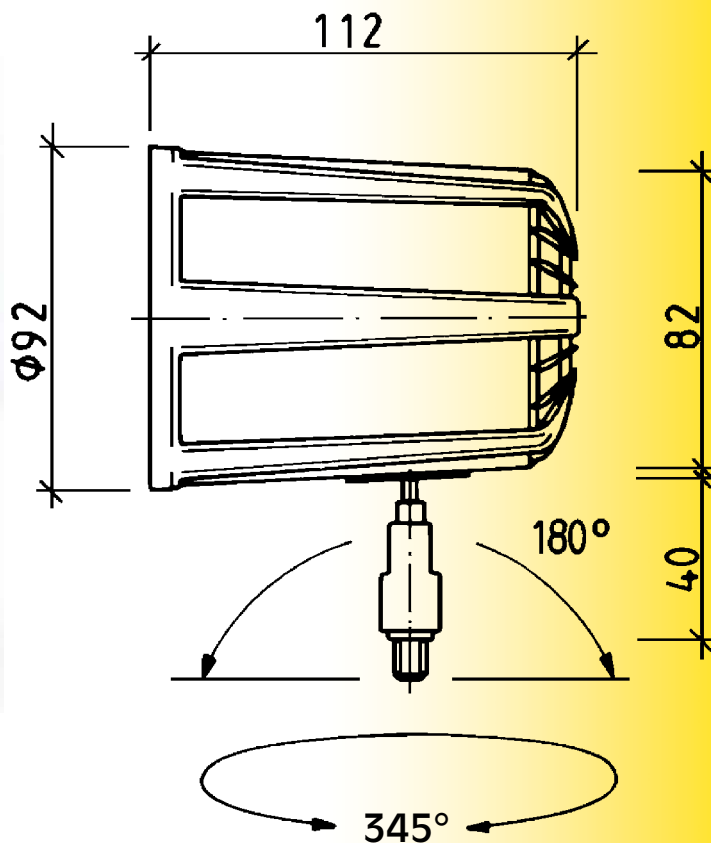
By 50 Watts the Halo-Light 62 is a perfect compromise of a compact construction and high light power. The illumination of medium-sized areas is the ideal application area of the Halo-Light 62-even with narrow space conditions.

Highlights

La Halo-Light 62 avec 50 Watt est un compromis parfait d'une construction compacte et une puissance lumineuse élevée. La lumière Halo-Light 62 est idéalement appropriée pour l'illumination des espaces moyens, aussi dans le cas d'étroitesse.

Highlights

Con sus 50 vatios la Halo-Light 62 es el compromiso perfecto de una construcción compacta y una potencia luminosa alta. La iluminación de campos de tamaño medio es el campo de aplicación ideal para la Halo-Light 62-también bajo condiciones de espacio estrecho.



Prot.-Class II, IP 54

S 2GMH2G-0 2X1 mm²

Leuchtenkopf Lamp head Bobine de luminaire Cabeza de lámpara	Wattage	Volt	Abstrahlwinkel angle of reflected beam angle de départ ángulo de radiación	Steckernetzgerät power supply unit Transformateur dans la fiche Transformador enchufable
6220	50 W	12 V	Spot 10°	
6221	50 W	12 V	Flood 20°	
6222	50 W	24 V	Spot 10°	
6223	50 W	230 V/12 V	Spot 10°	X
6224	50 W	230 V/12 V	Flood 20°	X

Alle Varianten: Doppelwandige Konstruktion, Ein-/Aus-Schalter
 All options: Double-walled construction, Switch on/off
 Toutes variantes: Construction à double paroi, Interrupteur marche-arrêt
 Todas variantes: Construcción de pared doble, Interruptor marcha/apagado

Halo-Light 62

Modellbeispiele · Examples of design models · Exemples des modèles · Ejemplos de modelos



Art.-Nr.*
 6220 00 04 (12 V/SP)
 6221 00 04 (12 V/FL)
 6222 00 04 (24 V/SP)
 6223 00 04 (230/12 V/SP)
 6224 00 04 (230/12 V/FL)



Art.-Nr.*
 6220 13 02 (12 V/SP)
 6221 13 02 (12 V/FL)
 6222 13 02 (24 V/SP)
 6223 13 02 (230/12 V/SP)
 6224 13 02 (230/12 V/FL)



Art.-Nr.*
 6220 09 03 (12 V/SP)
 6221 09 03 (12 V/FL)
 6222 09 03 (24 V/SP)
 6223 09 03 (230/12 V/SP)
 6224 09 03 (230/12 V/FL)

* Siehe Bestellnummernsystem (S. 29)/ See item number system (S. 29)/Cf. Système de références des articles (S. 29)/Véase sistema de referencias (S. 29)

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
 Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

Halo-Light 64

Highlights

Die Halo-Light 64 leuchtet mit 75 Watt auch große Arbeitsplätze und Maschinen optimal aus - auch aus größerer Distanz. Die Griffleiste am kühl bleibenden Leuchtenkopf erleichtert die Handhabung und die exakte Ausrichtung.

Highlights

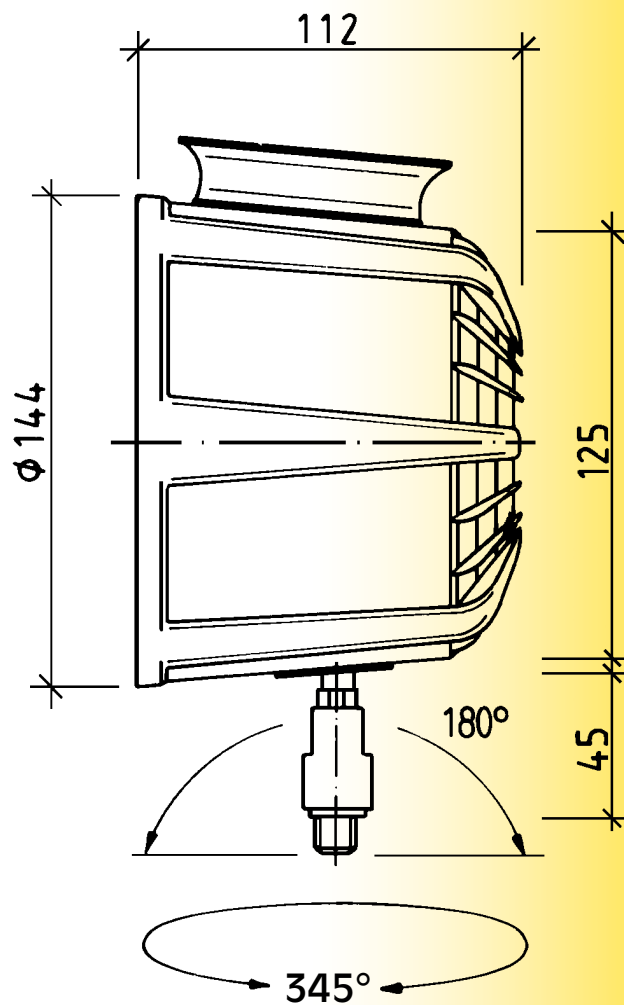
By its 75 Watts the Halo-Light 64 ideally illuminates even large workplaces and machines-even from a wider distance. The handle strip on the light body wick remains cool, facilitates the handling and the exact alignment.

Highlights

Par son 75 Watt la Halo-Light 64 illumine même des postes de travail et des machines de façon optimale-même d'une grande distance. La poignée au tête restant froide facilite le maniement et le réglage exact.

Highlights

Gracias a sus 75 vatios la Halo-Light 64 ilumina también puestos de trabajo grandes y máquinas-también a gran distancia. El asidero a la cabeza quedando fría facilita el manejo así como el ajuste exacto.



Prot.-Class II, IP 54 S 2GMH2G-0 2X1 mm²

Leuchtenkopf Lamp head Bobine de luminaire Cabeza de lámpara	Wattage	Volt	Abstrahlwinkel angle of reflected beam angle de départ ángulo de radiación	Steckernetzgerät power supply unit Transformateur dans la fiche Transformador enchufable
6430	75 W	12 V	Spot 10°	
6431	75 W	12 V	Flood 20°	
6432	75 W	24 V	Spot 10°	
6433	75 W	24 V	Flood 20°	

Alle Varianten: Doppelwandige Konstruktion, Ein-/Aus-Schalter
 All options: Double-walled construction, Switch on/off
 Toutes variantes: Construction à double paroi, Interrupteur marche-arrêt
 Todas variantes : Construcción de pared doble, Interruptor marcha/apagado

Halo-Light 64

Modellbeispiele · Examples of design models · Exemples des modèles · Ejemplos de modelos



Art.-Nr.*
6430 04 06 (12 V/SP)
6431 04 06 (12 V/FL)
6432 04 06 (24 V/SP)
6433 04 06 (24 V/SP)



Art.-Nr.*
6430 23 04 (12 V/SP)
6431 23 04 (12 V/FL)
6432 23 04 (24 V/SP)
6433 23 04 (24 V/FL)



Art.-Nr.*
6430 09 05 (12 V/SP)
6431 09 05 (12 V/FL)
6432 09 05 (24 V/SP)
6433 09 05 (24 V/FL)

* Siehe Bestellnummernsystem (S. 29)/ See item number system (S. 29)/Cf. Système de références des articles (S. 29)/Véase sistema de referencias (S. 29)

Weitere Varianten auf Anfrage/Further versions upon request
Plus de versions sur demande/Más versiones a petición

Schutzarten

Protection types · Types de protection · Tipos de protección

Allgemein

Die erste Ziffer kennzeichnet den Schutzgrad für Berührungs- und Fremdkörperschutz.
Die zweite Ziffer kennzeichnet den Schutzgrad für Wasserschutz.

General



The first digit indicates the protection degree against contact and solid foreign objects.
The second digit indicates the protection degree against harmful ingress of water.







En général

Le premier chiffre indique le degré de protection contre les contacts et les corps solides.
Le deuxième chiffre indique le degré de protection contre l'atteinte des corps liquides.

En general

La primera cifra indica el grado de protección contra contacto y cuerpos extraños.
La segunda cifra indica el grado de protección contra agua para medios de trabajo eléctricos.

1	
= 0	Nicht geschützt No protection Aucune protection Sin protección
= 1	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser größer als 50 mm (z. B. Handrücken). Protected against solid objects over 50mm (e.g. hands) Protégé contre les corps solides supérieurs à 50mm (par exemple mains) Protección contra entrada de cuerpos extraños de forma sólida ø superior a 50 mm (p.e. manos)
= 2	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser größer als 12 mm (z. B. Finger). Protected against solid objects over 12 mm (e.g. fingers) Protégé contre les corps solides supérieurs à 12 mm (par exemple doigts) Protección contra cuerpos extraños de forma sólida ø superior a 12 mm (p.e. dedos)
= 3	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser größer als 2,5 mm (z. B. Werkzeuge). Protected against solid objects over 2,5 mm (e.g. tools) Protégé contre les corps solides supérieurs à 2,5 mm (par exemple outils) Protección contra cuerpos extraños de forma sólida ø superior a 2,5 mm (p.e. herramientas)
= 4	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser größer als 1 mm (z. B. Draht). Protected against solid objects over 1.0 mm (e.g. wire) Protégé contre les corps solides supérieurs à 1,0 mm (par exemple fils) Protección contra cuerpos extraños de forma sólida ø superior a 1 mm (p.e. hilos)
= 5	 Schutz gegen schädliche Staubablagerungen. Das Eindringen von Staub wird nicht vollkommen verhindert. Vollständiger Berührungsschutz (Staubgeschützt). Limited protection against dust ingress (no harmful deposit) Protégé contre les poussières (pas de dépôt nuisible) Protección contra sedimentos de polvo.
= 6	 Schutz gegen Eindringen von Staub. Vollständiger Berührungsschutz (Staubdicht). Totally protected against dust ingress. Totalement protégé contre les poussières. Protección contra entrada de polvo, protección total contra contactos.

2	
= 0	Kein besonderer Schutz No protection Aucune protection Sin protección
= 1	 Schutz gegen senkrecht tropfendes Wasser (Tropfwasser). Protected against vertically falling drops of water or condensation Protégé contre les chutes verticales de goutte d'eau ou condensation. Protección contra goteo de agua que caiga verticalmente (agua de goteo).
= 2	Schutz gegen senkrecht tropfendes Wasser. Es darf bei bis 15° gegenüber seiner Normallage gekippten Betriebsmitteln keine schädliche Wirkung haben. Protected against direct sprays of water up to 15° from vertical. Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale. Protección contra agua que caiga verticalmente hasta 15° respecto a la vertical.
= 3	 Schutz gegen Wasser, das in einem beliebigen Winkel bis 60° zur Senkrechten fällt. Es darf keine schädliche Wirkung haben (Sprühwasser). Protected against direct sprays of water up to 60° from vertical. Protégé contre l'eau de pluie jusqu'à 60° de la verticale. Protección contra agua pulverizado hasta 60° respecto a la vertical.
= 4	 Schutz gegen Wasser, das aus allen Richtungen gegen das Betriebsmittel (Gehäuse) spritzt. Es darf keine schädliche Wirkung haben (Spritzwasser). Protected against water sprayed from any direction. Limited harmless ingress permitted. Protégé contre les projection d'eau de toutes directions. Protección contra salpicaduras de agua de todas direcciones.
= 5	 Schutz gegen einen Wasserstrahl aus einer Düse, der aus allen Richtungen gegen das Gehäuse spritzt. Er darf keine schädliche Wirkung haben (Strahlwasser). Protected against low pressure water jets from any direction. Limited harmless ingress permitted. Protégé contre les jets d'eau de toutes directions à la lance. Protección contra chorros de agua de todas direcciones.
= 6	Schutz gegen schwere See oder starken Wasserstrahl, Wasser darf nicht in schädlichen Mengen in das Betriebsmittel eindringen (überfluten). Protected against high pressure water jets from any direction. Limited harmless ingress permitted. (Shipdeck) Protégé contre les projections d'eau assimilables aux paquets de mer. Protección contra mar picada o fuerte chorro de agua.
= 7	 Schutz gegen Wasser, wenn das Betriebsmittel unter festgelegten Druck- und Zeitbedingungen in Wasser getaucht wird. Wasser darf nicht in schädlichen Mengen eindringen (eintauchen). Protected against the effects of immersion between 15 cm and 1m. Temporary immersion. Protégé contre les effets de l'immersion temporaire. Protección contra inmersión en agua en condiciones determinadas de presión y tiempo.
= 8	 Das Betriebsmittel ist geeignet zum dauernden Untertauchen in Wasser, bei Bedingungen, die durch den Hersteller zu beschreiben sind (untertauchen). Protected against long periods of immersion under pressure. Continuous immersion Protégé contre les effets de l'immersion permanente Protección contra inmersión permanente en agua.

...bar

Schutzklassen

Protection classes · Classes de protection · Clases de protección

Erläuterung

Entsprechend ihrem Schutz gegen zu hohe Berührungsspannung werden Leuchten in drei Klassen eingeteilt.



Schutzklasse I:

Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden (3-adrige Zuleitung).



Schutzklasse II:

Die Leuchte hat durch entsprechende Isolationen keine berührbaren Metallteile, die im Fehlerfall Spannung führen können. Ein Schutzleiter ist nicht vorhanden. (2-adrige Zuleitung).



Schutzklasse III:

Die Leuchte wird mit Kleinschutzspannung bis 42 V betrieben, die von einem Sicherheitstrafo oder einer Batterie stammt.

Explanations

Corresponding to its protection against too high touchable tensions light fittings are divided into three classes.



Protection class I:

These appliances must have their chassis connected to electrical earth by an earth conductor (3 wires).



Protection class II:

The light fitting has no touchable metal parts by means of a corresponding insulation which could carry voltage in case of malfunction. There is no earth conductor (2 wires)



Protection class III:

The light fitting is operated with SELV (tension up to 42 V) generated by safety transformers or by batteries.

Explications

Les luminaires sont classés en trois classes correspondant à leur protection contre contacts accidentels.



Classe de protection I:

Protection par mise à la terre.



Classe de protection II:

Isolation supplémentaire, mais pas de moyen de protection par mise à la terre.



Classe de protection III:

Prévu pour alimentation par la très basse tension de sécurité (inférieur ou égal à 42 environ)

Explicaciones

Conforme a su protección contra tensiones de contacto, luminarias son clasificadas en tres clases.



Clase de protección I:

Todos los materiales metálicos expuestos están conectados eléctricamente entre ellos y unidos por una conexión a red protegida.



Clase de protección II:

La luminaria no tiene materiales metálicos expuestos gracias al aislamiento de los mismos. Una conexión a red protegida no hay.



Clase de protección III:

La luminaria funciona con una baja tensión de 42 V procedente de un transformador de seguridad.

Sicherheit durch gutes Licht

Bereits seit 60 Jahren ...

... steht Ihnen das freundliche ROHRLUX Team in allen Fragen zur Seite. Seit der Gründung im Jahre 1954 hat ROHRLUX durch Produktinnovation und ständige Detailverbesserung den höchsten Qualitäts- und Sicherheitsstandard erreicht. Mit über 70 hochqualifizierten Mitarbeitern produzieren wir Licht-Lösungen für Ihre Beleuchtungsprobleme und sind Spezialist in der Entwicklung von individuellen Anpassungen für Ihre speziellen Anforderungen.

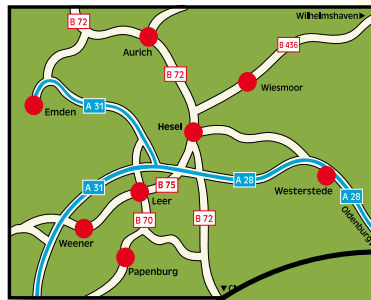
Already since 60 years ...

... the friendly ROHRLUX team is at your disposal for any kind of question. Since the founding in 1954 ROHRLUX has entered highest quality and safety standards by product innovation and continuous detail improvements. With a team of more than 70 highly skilled employees we can solve your lighting requirements produce lighting solutions for your lighting demands. Throughout the years we have established as being a specialist in designing individual solutions for specific lighting projects.



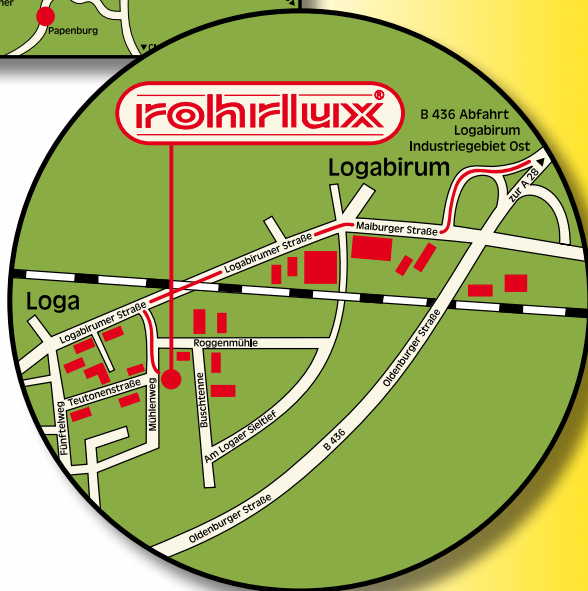
Depuis 60 ans ...

...toute l'équipe de ROHRLUX est à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Depuis sa création en 1954, ROHRLUX a mis au point des produits de la plus haute qualité, aux normes standards de sécurité et continue sans cesse d'innover. Plus de 70 employés expérimentés sont là pour répondre à tous vos besoins et demandes en matière d'éclairage. Au fil des années nous nous sommes afférés pour être le spécialiste en concevant des produits performants pour des projets d'éclairage spécifiques.



Hace ya 60 años ...

... el equipo amistoso de ROHRLUX está a su disposición para cualquier tipo de pregunta. Desde la fundación de ROHRLUX en 1954, hemos llegado a lo más alto de la innovación de productos, estándares de calidad y seguridad, continuando con intención de mejora. Con un equipo de más de 70 empleados altamente cualificados, podemos solucionar sus necesidades. A través de los años, hemos establecido un diseño individual de los proyectos específicos de la iluminación.



Kontakt/contact/contacto:

Rohrlux GmbH

Mühlenweg 3

D-26789 Leer / Germany

Tel.: +49(0)491-9 78 83-0

Fax: +49(0)491-9 78 83-50

Email: info@rohrlux.com

export@rohrlux.com

Internet: www.rohrlux.com

Erhalten durch:/Received by:/Reçu par:/Recibido de: